

# Benicarló



## ACTUAL

Año V - Núm. 41

Octubre 1974

### **Editorial NOTICIAS, NOTICIAS...**

La vitalidad es manifestación... siempre.  
La vida desborda. Es en sí trascendencia.  
Sólo lo intrascendente, por su nulidad, se autoexcluye.  
Benicarló es una ciudad de una vitalidad extraordinaria.  
Y como a tal se manifiesta.

Potencialidad, trascendencia que se manifiesta en cualquier orden de consideración: económico, social, humano...

La diversidad de su dedicación laboral hacen de su economía una de las más completas.

En el orden social no existen barreras que impidan el natural fluir de una razonable y ordenada convivencia.

La discriminación no existe en nuestra actitud y no tiene cabida en nuestro grande y colectivo corazón.

Humanamente guarda con celosa atención las virtudes que le hicieron merecer los más encomiásticos calificativos, a través de los tiempos.

Y nos atrevemos a decir que los acrecientan.

Bien. Hoy, que el mundo parece envuelto en una tupida red de noticias como señal evidente de un «estar» trascendente, de un «ser» importante, de una vida, de una vitalidad..., Benicarló es noticia.

Y lo es muchísimas veces.

En rotativos nacionales.

En la radio, en la televisión.

Protagonismo que vive la ciudad.

En el orden individual, a nivel personal, a veces parece que el hombre no guste de la noticia.

Desde luego, la noticia no siempre presenta posibilidades halagüeñas.

Verdad es. Pero la sociedad debe correr el riesgo de la noticia, porque, al fin y al cabo, es el único medio de conocer su propio desenvolvimiento.

Conocer nuestro entorno en el que estamos inmersos y por el que somos.

Si consideramos la parte lisonjera de la noticia...

Como un baño de rosas.

Como un aplauso indeleble que da fuerzas a quien el desaliento puede agotar.

En realidad es la noticia quien nos dice que no estamos solos.

Posiblemente por la índole social que priva en el hombre y por su idiosincrasia, pronta al halago, cabe pensar que ésta, la noticia, motive actitudes más hijas del esperado aplauso que de un auténtico impulso cordial.

Podría resultar interesante el que nos diéramos cuenta de que cuanto hagamos puede ser más importante por la noticia.

Pueda ser más influyente en su entorno, por lo que de emulación y guía pudiera significar.

Y, por el contrario, en su aspecto negativo, su fuerza coercitiva puede cumplir misión social.

Y este darnos cuenta de su importancia de aquilatar su valor, tal vez debiéramos considerarlo a todo nivel.

Sí, si pudiera ser válida a cualquier nivel.

Y en cuanto a la carencia de la necesaria noticia...

El bulo, la calumnia, deslizadas arteralmente o por tergiversación más o menos intencionada, pueden tener su origen



en la misma carencia de una información responsable, adecuada y necesaria.

Y Benicarló suena familiar en rincones apartados, en populosas e importantes ciudades por la insistente permanencia de este sonoro nombre en los medios de comunicación social.

Nombre que lleva en su raíz su árabe prosapia y en la rotundidad de su bella eufonía, como un símbolo de viril brío y enérgica afirmación, como un mensaje de su existir trascendente y de la voluntad irrenunciable de ocupar su puesto bajo el sol.

Y esto es lo que queremos destacar.

Y así lo hacemos dando a conocer lo que ya saben todos. Tal vez lo hayamos hecho para nuestra propia reflexión. Bueno, y para la ajena.

# BENICARLO

XXXVIII

## APUNTES PARA LA HISTORIA

Año 1889

**Camino-Paseo a la Estación.** — En 19 de enero, el Concejal Sr. Febrer Nadal se opone a firmar el acta de la sesión anterior por no estar conforme en gastar diecinueve mil y pico de pesetas en un camino-paseo, cuando existen necesidades más apremiantes en la población.

En la sesión del 24 de enero se da cuenta de un escrito dirigido al Gobernador Civil, con fecha 18, y que éste envía al Ayuntamiento para su informe de D. Miguel Esteller, Agustín Calbet, Margarita White, José Esteller a nombre de Rosa Forés, Vicente Gilavert y Policarpo Ruiz, contra la necesidad de ocupación de sus tierras para la construcción del camino-paseo que pretende el Ayuntamiento. El informe que da Alcaldía se basa en la absoluta necesidad del mejoramiento de las vías de comunicación, ya que el actual camino es del todo inservible y dice textualmente: «Benicarló, por su desgracia, tiene, aunque pocos, muy pocos por cierto, elementos que, por sistema o por el deseo de exhibirse, se oponen a todo cuanto tienda al desarrollo y mejora de sus intereses materiales; y esto es doblemente sensible, cuando a los que suscriben este informe cabe el convencimiento íntimo de que la reclamación de D. Miguel Esteller y compañeros, más que movida por el deseo de subsanar errores (que no los hay), entraña solamente la pertinaz manía de oponerse de frente, como vulgarmente se dice, sobre todo aquello que no discurren o hacen ellos mis-

mos.» Se hace constar en el informe que de los 22 afectados por la nueva construcción, sólo seis son los que protestan, y los dieciséis restantes están de acuerdo con la ocupación de los terrenos a su justo precio.

En 7 de febrero se lee una comunicación del Sr. Gobernador Civil por la cual, después de haber oído al arquitecto D. Antonio Martorell y a la Comisión Provincial, deniega el recurso de D. Miguel Esteller y otros contra la ocupación de sus tierras para la construcción del camino-paseo, declarando ser necesaria la ocupación de dichas tierras.

En 21 de marzo, D. Antonio Martorell, Arquitecto-Director de los trabajos facultativos del camino-paseo, indica se nombre Perito facultativo para la tasación y justiprecio de los terrenos que se han de expropiar a D. José Ripollés, Agrimensor, vecino de Alcalá de Chivert. Este nombramiento es aceptado por el Ayuntamiento.

El Alcalde, en la sesión del 25 de abril, da cuenta del Real Decreto de 12 del actual, publicado en el «Boletín Oficial del Estado» del día 15, por el que se desestima el recurso de alzada interpuesto por D. Miguel Esteller y otros, confirmando la resolución del Gobernador Civil, de fecha 5 de febrero, que decretó la necesidad de ocupar varias fincas para la ejecución del camino-paseo, que ha de unir la Villa con la Estación de Ferrocarril.

En 18 de julio, el Gobierno Civil envía hojas de aprecio de las fincas que han de ser ocupadas para su

construcción, a fin de que sean entregadas a los propietarios.

En 15 de agosto, el Gobierno Civil comunica al Ayuntamiento haber remitido, el 5 del actual, al Director facultativo de las obras del Paseo las hojas de aprecio formuladas por el Perito de los propietarios, respectivas a las fincas núms. 1, 6, 9, 10, 11, 15 y 16 de la relación que no aceptan la tasación practicada por él de la Administración. El Ayuntamiento, en atención a la utilidad, conveniencia y necesidad de proceder a las obras del expresado Paseo, pide a D. Mateo Vila, Ingeniero-Director de Caminos de la provincia y Director facultativo de la obra, se manifieste al Ayuntamiento la cantidad a que ascienden, según la tasación practicada por el Perito de los propietarios, las fincas 1 y 6, de Miguel Esteller Redorat y Vicente Gilavert Altavella, para que se proceda hacer los depósitos previas las formalidades legales y se pueda proceder a ocupar las dos expresadas fincas. En este momento abandona el salón de sesiones el Concejal Sr. Esteller Redorat, por tratarse de un asunto que afecta a los intereses de su hermano.

En la sesión del 22 de agosto se da cuenta que el Gobierno Civil comunica al Ayuntamiento que el importe de las fincas núms. 1 y 6, según apreciación del Perito de los propietarios, asciende a 9.736 pesetas con 96 céntimos la finca núm. 1, de don Miguel Esteller Redorat, y a 1.845 pesetas con 8 céntimos la núm. 6, de D. Vicente Gilavert Altavella, y que se han formalizado los depósitos en metálico correspondientes en la Caja General de Depósitos de la provincia. El Ayuntamiento acordó comunicar al Gobernador Civil que, atendida la necesidad y conveniencia de ocupar las expresadas fincas cuyo importe ha sido previamente depositado con arreglo a la Ley, se sirva disponer lo conveniente para su ocupación.

El 29 de agosto, el Alcalde da cuenta al Ayuntamiento que, con fecha 22 del actual, el Gobernador Civil había enviado para su entrega a los propietarios de las fincas núms. 1 y 6, D. Miguel Esteller Redorat y don Vicente Gilavert Altavella, oficios comunicándoles que los importes de sus fincas, según valoración de su Perito, se hallaban depositados en la Caja General de Depósitos y que, por tanto, no pongan impedimento alguno a la ocupación de dichas fincas para la construcción del camino-paseo. Que dichos oficios fueran entregados el día 23 «y procedido a la apertura de dicho camino-paseo en la mañana del día 24 del corriente mes de agosto por el Director de la obra, el Ingeniero D. Mateo Vila».

En la misma sesión se da cuenta que no hubo avenencia en la reunión entre los Peritos del Ayuntamiento y el de los propietarios, sobre tasación de las fincas 1, 6, 9, 10, 11, 15 y 16, y, por tanto, se oficia al Sr. Juez de Instrucción del Partido para el nombramiento de un tercer Perito.

En esta sesión del 5 de septiembre, el Alcalde informa que, principiadas las obras, hay que continuarlas, ocupando las restantes fincas, constituyendo los oportunos depósitos para las de los propietarios disidentes, números 9, 10, 11, 15 y 16, según su valor con arreglo a la tasación practicada por su Perito. Y que se pague a Francisco Ferreres Arnau, Bautista Melo Senar, Manuela Bretó Salvador, Antonio Marzal Calbet, Andrés Foix Calbet y Vicente Sorlí Coll, propietarios de las fincas núms. 2, 3, 4, 5, 7 y 8 de la relación, conforme a la tasación practicada por el Perito de la Administración, D. José Ripollés Pérez, importante en junto

3.964 pesetas con 73 céntimos. Que se proceda a continuar las obras, constituyendo los depósitos legales para el pago del importe de las fincas de los propietarios disidentes, Agustín Calbet Marqués, Rosa Forés (viuda), Policarpo Ruiz Esteller, Margarita White D'Elliseche y Mariano Forés Soriano, importante en junto 13.773 pesetas con 11 céntimos, según tasación practicada por el Perito de dichos propietarios.

En la sesión del 26 de octubre, don Bautista Melo Senar solicita permiso para edificar en el nuevo camino-paseo, y el Ayuntamiento acuerda no conceder permiso alguno hasta que esté definitivamente aprobado el plano de ensanche al que habrán de atemperarse los que quieran construir en el que vendrá expresado altura, pisos que deben de tener las casas, así como la anchura de las calles y aceras, plano que se aprueba definitivamente en la sesión de 7 de noviembre, señalando la línea de edificación a un metro quinientos milímetros de la cuneta.

**Obras del Puerto.** — En 24 de enero, el Concejal Sr. Febrer Nadal propone al Ayuntamiento se sirva consignar en acta que ve con profunda pena el abatimiento y marcada decadencia del comercio e industria de la población, que camina a pasos agigantados a la ruina si se abandona por completo la construcción del Puerto, indicando lo que debe hacer el Ayuntamiento para ver «si aún se puede llegar a tiempo para salvar el porvenir de Benicarló que está amenazado de muerte». El Alcalde, señor Fibla, le dice que ya hacía mucho tiempo que se había contestado a sus consideraciones. El Sr. Febrer abandonó el salón.

**Visita Pastoral del Sr. Obispo.** — En la sesión del 7 de febrero se da cuenta de que el Sr. Cura comunica al Ayuntamiento la próxima llegada del Sr. Obispo, que viene a girar la santa Pastoral visita. El Ayuntamiento acuerda recibir oficialmente, con todos los concejales, vuelo de campanas y la Banda de Música, costeándose del capítulo de imprevisos los gastos que se hagan «y muy particularmente los que ofrezcan los toques de campanas y la Banda de Música».

**Carretera San Mateo.** — En la sesión del 11 de julio se da cuenta de haberse recibido del Gobierno Civil, proyecto, planos, memoria y presupuesto de la carretera vecinal, desde esta Villa a la de San Mateo, con plazo de 15 días para reclamación.

**Aljibe nuevo.** — D. Manuel Bonet Bretó se compromete a edificar, en la Partida del Mas, un aljibe, por la cantidad de 2.125 pesetas, en el tiempo de seis meses.

**Creación de una Dirección de Sanidad.** — Sesión 12 de septiembre. Siendo Benicarló una de las poblaciones más importantes del litoral mediterráneo, «según el movimiento de entrada y salida de buques con bandera extranjera en esta rada que se acredita por la Administración de Aduanas de esta Villa, de los que resulta que durante todo el año anterior de 1888 se despacharon sesenta y un buques extranjeros, cincuenta y uno a vapor y diez a vela; y en el actual, hasta el 31 de agosto, treinta y cinco buques, de los que corresponden treinta y tres a vapor y dos a vela, todos del extranjero», se acuerda solicitar de la Dirección General de Beneficencia y Sanidad una Dirección de Sanidad de 4.ª clase, pagando el Ayuntamiento los gastos correspondientes.

HISTOR

## A. R. P. I. INMOBILIARIA

Agentes Colegiados:

D. MANUEL SEGARRA FORES  
D. VICENTE DELSHORTS AMELA  
D. ELISEO TOMAS CENTELLES  
D. EMILIO BONILLA MORENO

TERRENOS - APARTAMENTOS - CHALETS - NEGOCIOS  
Promoción - Venta - Alquileres - Traspasos

INVERSIONES - PRESTAMOS

Calle Generalísimo, 45 - Teléfono 47 14 68 - BENICARLO

# La realidad lingüística del País Valenciano

Con fecha 1 de septiembre de 1974, aparecía en «La Vanguardia Española» un artículo bajo el título de «La España Real: Las Lenguas de España», artículo que ya desde un principio me pareció especialmente interesante. Firmaba este gran filósofo madrileño que es Julián Marías, seguidor de las corrientes de Ortega y Gasset, como nos lo confirma al final del escrito.

Presenta los hechos como él los ve, procurando exponerlos con imparcialidad y ciertamente, en general, así me pareció que lo hacía.

Al hablar del catalán y sus dialectos dice, entre otras cosas: «El catalán es hablado por casi la totalidad de los catalanes con naturalidad y con verdadera adhesión, casi lo mismo podría decirse del balear. En cuanto a Valencia, la cosa es distinta, porque son muchos los valencianos de las tres provincias que no hablan nunca valenciano y muchos más los que lo hablan excepcionalmente u ocasionalmente saliendo de su uso habitual.»

Deja bien sentado que «junto al castellano conviven en España otras lenguas cuya conservación enriquece el patrimonio cultural de la nación. Justo es reclamar su libertad, la posibilidad de enseñanza, pero cuidado que no sea un estorbo, una incomunicación... Por esto la existencia de una lengua común y general, de una lengua propia de todos, hace posible la existencia de las lenguas regionales.»

Termina haciendo especial hincapié en «la verdad es lo que hace, si no se falsifica la realidad, que no haya problema lingüístico en España».

—★—

También yo quisiera decir la verdad a todos, al menos de eso estoy seguro, y adaptarme a la realidad en el caso del País Valenciano, para ello antes considero imprescindible presentar, aunque brevemente, una reseña histórica:

Me remonto a la conquista de Valencia (1232-45) por Jaime I el Conquistador y la consiguiente repoblación de las tierras reconquistadas por catalanes y aragoneses. El reparto, aproximadamente, según la actual distribución idiomática.

Desde que su conquistador catalán la incluyera dentro de su reino, dándole autonomía propia, Valencia ha sido y es bilingüe. Unos, en menor número, emplean sólo el castellano, y el resto, valenciano; correspondiendo a las tierras repobladas por aragoneses y catalanes, respectivamente.

Ahora bien, por lo que se desprende del contexto que expone Julián Marías, parece referirse también a valencianos que, siendo de zona lingüística no castellana, utilizan el castellano, tanto corriente como familiarmente o bien solo familiarmente. Benicarló bien pudiera servir como ejemplo práctico, aunque proporcionalmente, y por si sirve de consuelo, en número poco elevado.

Para analizar los motivos que inducen a estos valencianos a reali-

zar estos cambios tan radicales, tendríamos que ir hacia atrás, hacia historia. Ella nos dará una visión objetiva de la realidad. También podemos llegar a conclusiones conociendo la opinión personal de estos valencianos. Posiblemente se trate de problemas de clase social. En cualquier caso, íntimamente ligado con los hechos históricos. Veamos estos hechos:

A finales del siglo XV se debilita el comercio barcelonés, pasando el peso de la corona a Valencia, y pronto Valencia se convertiría en la capital financiera de España. La decadencia de Cataluña será tanto político-económica como literaria, puesto que en este último aspecto serán valencianos los grandes escritores en lengua catalana, como Ausias March y Joanot Martorell. Pero casi coincide con el descenso literario. La reina D.<sup>a</sup> Germana —no hablaré de la descatalanización de su reino...— implanta el castellano en su corte.

El pueblo conserva el valenciano con más o menos pureza y muchos de los actos públicos solían hacerse en valenciano hasta el siglo XIX.

Es el siglo XX cuando se empezará advertir una rápida desaparición de la lengua valenciana, sobre todo, en las capitales y, especialmente, en Valencia capital. Algo nostálgico para la cultura del País Valenciano.

Afortunadamente empieza a surgir una especie de «Renaixença» de las letras valencianas. Surgen brotes en los jóvenes de afición a su tradición, incluso algunos que, por razones familiares perdieron la cultura de sus antepasados, se preocupan por recuperarla.

Como escritores actuales en valenciano: Martí Domínguez, autor de «Els horts», y Vicent Andrés Estellés, este último lanza sus «Obres Completes», agotándose en el término de un año escaso la edición del volumen de la obra completa.

Premios para composiciones sólo en lengua valenciana.

«Escola» para aprender valenciano.

En música, Raimon, Ovidi Montllor... son prueba inequívoca de este renacimiento valenciano actual.

Aunque en todo esto ya se sabe habrá quien considerará esta «Renaixença» sin ningún valor de tipo práctico y a otros les resultará prácticamente indiferente.

En un caso o en otro, la «Renaixença» es un hecho».

—★—

Aunque tenía en proyecto continuar hablando en torno al valenciano, la conveniencia de hablarlo, a la pérdida de las palabras, de los barbarismos en la lengua..., dando la impresión en ocasiones de escuchar un «castellano mal hablado», que dista muchísimo ya no del valenciano escrito, sino del valenciano de nuestros abuelos.

Pero este aspecto o aspectos lo considero tan sumamente delicado como para formar tema aparte.

M. P. E

# La Universidad que esperamos...

¿CUAL ES Y COMO ES LA ACTUAL FORMACION UNIVERSITARIA?

Vivimos en una cultura cuya base está sustentada por los grandes sistemas y estructuras. El hombre ha quedado estrangulado por los finos dedos de estos monstruos.

El hombre, en su soledad, ha sentido en sus venas la presión de esta atmósfera contaminada de estructuras y de progreso. Se ha encontrado sin darse cuenta dentro de ellas, y ha luchado contra las mismas. Su lucha era simplemente un afán frustrado de control.

¿Se ha ahogado el hombre? No lo sé; pero creo que superará esta asfixia tan pronto como encuentre un eco. ¿Cómo lucha ahora contra su soledad y su ignorancia? Cada hombre huye —desesperadamente— de su «hombria» y se encierra en una pequeña —y alucinante— estructura: Una especialidad profesional. En realidad huye asustado de su soledad para afirmarse en si mismo infantilmente, en un vacío inerte de formas geométricas, lógicas, musculares. Pero en ningún momento simbólicas de si mismo y de su verdad humana: En última instancia de su personalidad total.

Ha escindido las grandes estructuras, las ha combatido, y al mismo minuto ha desintegrado su humanidad. El individuo se ha transformado en una relación pensante —integrada en un sistema—, cuya proyección no es más que una forma vacía, un abismo de soledad...

Si; inevitablemente la técnica moderna es un formalismo bastardo de la verdadera sabiduría: «Conócete a ti mismo» —tu origen y tu fin—, que se derrumbará sobre su formalismo tan pronto como sus objetivos: La eficacia y la comodidad dejan de alimentar la mente estéril e impotente de unas máquinas pensantes.

Ante este panorama podemos comprender la actual formación del universitario. Esta tecnología le presenta una serie de salidas profesionales, a fin único de apresarlos en sus tentáculos. Esta irónica salida no es más que la privación de un aire al que tiene derecho y que se le contamina.

Una formación integral que modele individuos totales que constituyan una comunidad universal, cuya relación sea el amor, debe ser el objetivo de nuestra UNIVERSIDAD.

MARCOS GARCIA VIUDEZ

TRAJES  
MEDIDA  
INDUSTRIAL,  
A ENTREGAR EN  
UNA SEMANA



NUEVOS TIEMPOS,  
NUEVOS METODOS  
EN

CONFECCIONES  
*Truñonosa*

Confíenos sin compromiso  
para Ud., SU TRAJE A MEDIDA

Mayor, 53 Tel. 47 18 49  
BENICARLO

# UNA FUTIL CONCIENCIA

Desde hace más de tres años, puntualmente, cada mes, escribo un artículo sobre ese tema tan candente que son las relaciones entre padres e hijos.

En todos ellos, he sacado a relucir muchísimos problemas, que todos sabemos que existen, e incluso he propuesto algunas soluciones; unas, basadas en el sentido común, y otras, aplicando las modernas tendencias sicopedagógicas.

Me he esforzado en dar consejos, en recoger y plantear problemas. Creo que he tocado cuanto puede tocarse acerca de esas vidriosas relaciones actuales entre padres e hijos. He acusado a los padres de no saber serlo y a los hijos de no comportarse como tales.

¿Qué resultado he obtenido? Francamente no lo sé. Bien es verdad que he recibido algunas cartas en las que se me estimulaba para seguir en mi campaña en pro de las buenas relaciones entre padres e hijos. También es verdad que indirectamente he conocido casos de incompatibilidad que se han solucionado, aplicando los pequeños consejos que he propugnado. Pero también es cierto que muchos padres y muchos hijos continúan igual, si no peor.

Un conocido psicólogo, muy amante de Benicarló, adonde acude con frecuencia, me decía que "esto que pasaba era absolutamente normal". "¡Normal!", le contesté indignado. "¿Cree usted que es normal que los padres se muestren indiferentes en los problemas que tienen planteados con sus hijos y que éstos campen a su libre albedrío en una pendiente que termina en su autodestrucción?" Su respuesta fue todo un poema de psicología: "¡Son, simplemente, una serie de casos de conciencia futil! ¡Son padres con psicología de caracol!"

Y es verdad. Todos conocemos ese simpático y sabroso animalito que, a la menor alarma, se refugia en su caparazón huyendo de los peligros posibles exteriores. ¡Conciencia de caracol, esa es la palabra!

Millares, millones de padres existen en este mundo alocado con esta conciencia futil, y en nuestra ciudad hay muchísimos de ellos. Prefieren ver las cosas de un modo optimista o no verlas. Sólo, en casos de suma gravedad, sacan a relucir esa paternidad, que olvidan la mayor parte de los días. Y eso es lamentable.

Y es que los padres, hoy día, tienen un sentido de comportamiento muy distinto al de antaño. Se han querido transformar en modernistas y adaptarse a las circunstancias del momento. Han perdido, en su mayoría, el sentido de autoridad y dejan hacer, porque es más sencillo y fácil.

Que el hijo no estudia. No hay que meterse en averiguaciones. A lo mejor tiene suerte y aprueba. Ya nos preocuparemos cuando lleguen los exámenes.

Que el hijo llega tarde o va con malas compañías. Para qué molestarse en averiguarlo. Ya es mayor y sabe lo que hace. Hay que dejarle para que aprenda a ser un hombre. Al fin y al cabo él puede hacer lo que a mí no me dejaron.

Que bebe. Para eso es un hombre. En mis tiempos un hombre se bebía medio litro de vino al día. Es fuerte y no hay que temer por su salud. El vino da fuerza.

Que el hijo tiene una moto o un coche y hace diabluras con su vehículo.

No hay que preocuparse. Tiene reflejos y sabe salir del paso. A la juventud le gusta correr. Además, los jóvenes conducen muy bien, aunque sean alocados.

Que el hijo trasnocha mucho y gasta sus energías en "boites" y discotecas. Pobrecillo, tiene que divertirse ahora que es joven. Ya cuando sea mayor sentará la cabeza.

Y así podría seguir escribiendo centenares de las reflexiones que muchos padres se hacen. ¡Hay que dejar libres a los jóvenes, eso es lo bueno!

Por otra parte, los padres tienen muchas preocupaciones. Hay que luchar con ahínco para ganarse la vida. Tienen también que vivir un poco. Hacer visitas, alternar con las amistades. Asistir a bodas, certámenes, fiestas, etc. Hay que vivir también un poco. ¡Ah! y, sobre todo, no perdonar ese café y copa del mediodía y esa "partideta" tan simpática con los amigos. Y esa inefable charla de sobremesa para comentar las cosas que ha hecho mal Mengano y las que hizo bien Zutano. También están el fútbol y los toros, que no hay que olvidar y que permiten sabrosos comentarios. Y no digo de algún "hobby": pesca, caza, etc., que también hay que atender. ¡Están tan ocupados los padres!

Como padre que soy de varios hijos, me hago perfecto cargo de que uno no puede estar siempre pendiente de los mismos como sería lo ideal. La vida social, las obligaciones y otros factores nos restan mucho tiempo de la vida del hogar. Sin embargo, hay cosas que hacemos todos los días, que nos fijamos como obligación y que son, sino inútiles, superfluas. Y ellas son las que debemos, bajo el imperio de nuestra conciencia, eliminar o por lo menos atenuar.

Que no nos informen otros lo que hacen nuestros hijos. Que no pongamos faz de ignorancia, cuando nos cuentan lo que hacen, sea malo o bueno. Conozcamos de primera mano lo que hacen, piensan y proyectan nuestros hijos. No seamos extraños a su propia idiosincrasia.

Por lo general, los jóvenes son buenos. Lo único que precisan es un consejo a tiempo o una reflexión meditada. No hay joven que no escuche a sus padres y principalmente a su madre (Napoleón decía "que el porvenir de un hijo es siempre la obra de su madre").

Por otra parte, los hijos necesitan, quieren, en lo más profundo de su ser, que nos ocupemos "un poco más" de ellos. Yo sé de más de un caso de un hijo resentido que censuraba a sus padres por no haber sido advertido de un peligro.

La juventud, en nuestros tiempos, es así. Un poco alocada, pero con un buen fondo, al que los padres no hemos sabido o no querido llegar.

Tenemos imbuida en la mente, los padres, de que "nunca pasa nada", y con nuestra "futil conciencia" seguimos perdiendo inconscientemente no sólo el respeto, sino la estimación de esa nueva generación que son nuestros hijos. Y eso es lo peor.

FERNANDO TARTARIN

(Presidente Asociación de Padres  
Colegio Menor "Sto. Cristo del Mar")



## Federación Ibérica de Seguros, S. A.

Domicilio Social: Calle Capitán Haya, 7

MADRID, 20

DELEGACION PROVINCIAL

Mayor, 64 - Entresuelo  
(Edificio Simago)

CASTELLON

Ramos en que opera:

INCENDIOS  
INDIVIDUAL  
ROBO  
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL  
ROTURA DE CRISTALES  
TRANSPORTES  
AUTOMOVILES

SUB-AGENTE EN BENICARLO:

JUAN FRANCISCO ESTELLER ARIN

Oficinas:

AUTO ESTELLER

Avda. Magallanes, 1

Teléfonos 47 17 08 y 47 17 12

## Alcoceber, S. A.

ALQUILER DE AUTOCARES  
DESDE 20 HASTA 60 PLAZAS

(AIRE ACONDICIONADO)

En AUTOCARES ALCOCEBER,  
siempre un servicio eficiente.

Calle Virgen Desamparados, 19

ALCALA DE CHIVERT (Castellón)

Teléfono 41 00 81

# Tus gritos de angustia no fueron atendidos

La historia del error y la desgracia es intrincada y complicada. Creo que todos, yo el primero, ayudamos a construir, montando cable sobre cable, la gigantesca e hipócrita maraña; y ahora, cada uno en su puesto —la muerte, la vida, la indiferencia o la desesperación, cobarde desesperación la mía, asquerosa—, deberíamos de confesar, contritos, apuñalándonos el pecho: "Mea culpa..."

Era de noche. Una calleja oscura, vieja, abandonada. Un gran charco en la parte septentrional. Quedaba el halo de luciérnaga de una bombilla amarilla, olvidada en un poste. Arguum tomó una piedra, la lanzó contra el vidrio que recubría el vacío —¿se puede recubrir el vacío?—, y, ¡zas!, el apagón. Sobre vino la total oscuridad.

Se detuvieron a unos diez metros el uno del otro. Whaszaxis y yo liamos —jimbéciles!— "Camel" rubio.

De pronto, un movimiento inesperado, rápido: unos golpes —los primeros— y una respiración entrecortada. "Se van a matar", dije, monologando, porque Whaszaxis no me oyó, absorto en Dios sabe qué recóndito pensamiento.

Los duros puños de Mitzumee llegaban con dificultad al cuerpo de su contrario. Sus golpes eran acompasados, medidos. La izquierda le mantenía seguros el pecho y la cara. No poseía la capacidad de eludir de Arguum, ni la movilidad de su cuerpo. Sus entradas eran secas, duras, premeditadas.

Arguum evadía con facilidad los severos castigos que le imponía su adversario. Era lo bastante ágil como para acabar mareando a cualquiera que se le presentase por delante. Sus brazos, sus piernas, su cuerpo, todo estaba dispuesto a realizar cualquier movimiento por difícil y rápido que fuera. Se agachaba acurrucándose instantáneamente, salvando así los cates propinados por aquellos puños hinchados que bailoteaban ridículos en el aire. Pero Arguum no es de los que se limitan a escabullirse, a escurrir el bulto en los momentos críticos. No habían llegado al cuerpo a cuerpo; peleas de escuela. Arguum comprendió que había sonado su hora: ya que no pudo hacerle desistir de su empeño de echarlo a la calle con métodos pacíficos, con la fuerza. No le importaba, ni lo deseaba, matar, herir, ni siquiera propinarle un puñetazo que hiciera sangrar al demagogo Mitzumee.

—Están haciendo el payaso —pensé. Arguum, dando rarísimos saltos, retrocedió equívocamente. Estaban cerca del lodo. Mitzumee hizo un movimiento en falso —un paso mal estudiado, una postura peligrosa— y Arguum se le echó encima. Gritos, amenazas, convulsiones... Oíamos claramente el chasquido de la piel al ser castigada por mano ajena: mejillas, pecho, abdomen, respondían cada cual con un sonido peculiar que Whaszaxis y yo, a falta de luz, intentábamos descifrar.

Se revolcaban por el suelo. Percibimos que el dominio había pasado de unos puños sangrientos a otros. Se intensificó el ritmo de los golpes por unos momentos; luego cesó. Forcejeaban ambos con una furia —que no destreza— y un odio tamaño grandes. Escuchábamos absortos su cadenciosa respiración y los latidos del corazón martilleantes, arrítmicos, salvajes y brutales, como una llamada de auxilio sin respuesta.

No. Tus gritos de angustia no fueron atendidos, Arguum. Una lluvia de manos se estrellaba fuerte, poderosa, en tus mejillas, tus labios, mandíbulas, ojos y sienes con un movimiento rápido, nervioso y fatigado. Y cada vez oponías menos resistencia. No os dabais cuenta de nada. Un golpe seco hizo que tu boca manase sangre, descendiendo lenta, cual lava inea de volcán en erupción —volcán de odio y de venganza—, y sin rumbo. De pronto brotó de tu nariz otro reguero de roja lava que se unió a la de la boca. Ya casi no tenías fuerzas ni para tirarle del pelo. Los mazazos distribuidos por aquel puño que también sangraba retumbaban en tu cerebro. Después —no sé cómo— creyó que guardabas tus fuerzas como tantas veces habías hecho en peleas convencionales para cuando él hubiera perdido las tuyas. Te sacudió de arriba a abajo y tú sólo fuiste capaz de agarrarle un brazo y retenerlo —brutal— entre tus falanges y uñas. Mitzumee —¡Dios, ojalá no existiera aquella tarde!— reaccionó apresando el lóbulo de tu oreja cubierta salvajemente de lodo, cabello y sangre entre sus grandes y afilados incisivos. Tus manos se deslizaron con rabia por su brazo herido, dejando una huella de carne viva. Apretó una y otra vez sus dientes y dejó en paz tu oreja. Al percatarse de la sangre que rezumaba aquella carne asomada a flor de piel en su brazo, juntó las dos manos, con saña, y, apartando la mirada hacia atrás, te martilleó otra vez con más furor que nunca, sin pensar en más que en su poder, ahora en las sienes. Sangraste a borbotones. Se te nubló la vista y en tu interior balbuciste: "Padre, perdónale..."

FRANCISCO JAVIER ARIN ROIG

Dieciocho septiembre 1974.



Con texto y fotos de: JOSE PALANQUES

## Juan Ramón Segarra Sanz, un artista precoz

Tiene 12 años, estudia en el Colegio «La Salle», de Benicarló, y aparte sus notas, destacadas siempre en su quehacer formativo, tiene otro don que le distingue: su gracia y su talento para pintar.

Ha mandado a la Bienal Internacional de Pontevedra un cuadro que él titula: «Mi soñada Ermita», y como única exposición en la que ha participado, la de Cádiz, lugar de nacimiento de sus padres, y, por otra parte, lugar que, al paso de los años, siempre será para él el sitio en el que por vez primera, en las Fiestas de 1974, se vieron sus cuadros.

—¿Cuántos llevabas pintados para la Exposición?

—Los que tenía, 14 ó 15 en total.

—¿De cuál te sientes más satisfecho?

—De uno que se titula «La niña y el perro», y que está precisamente al lado, en la imagen de nuestra entrevista.

—¿Qué pintura?

—El impresionismo.

—¿Cuántos cuadros vendidos?

—Uno y por compromiso. Se titulaba «Peñíscola», y lo vendí por la ilusión que pusieron en ello los compradores. Los demás los regalo a mis familiares y amistades, y, además, me gusta tener la casa llena de ellos.

—¿Qué curso actualmente?

—Séptimo curso de E. G. B.

—¿Te gusta estudiar?

—Me gusta estudiar y pintar.

—¿Y jugar?

—También. Lo hago cuando puedo.

—¿Qué te dicen tus padres?

—Me alientan siempre y me indican los caminos a seguir.

—¿Quién es tu profesor?

—Por ahora, el señor Urquizú.

Fútbol y montañismo sus predilectos deportes. Juega y lo hace cuando puede. Le gustaría llegar a ser un buen pintor.

Una hermanita pequeña, Rosa María Segarra, asiste a nuestra conversación. Su hermano ya es mayor. Ella, al igual que su hermano, se siente importante.

Seguimos con el pintor:

—¿Qué te cuesta hacer un cuadro?

—Pongamos de siete a ocho horas.

—¿Cuánto le dedicas a la pintura a diario?

—Una hora y media y hasta dos, si es posible.

Tuvo una gran alegría cuando vendió el primer cuadro. La tuvo aún más cuando por la Exposición de Cádiz, «ABC», de Madrid, difundía por España su imagen. Y la tiene en mayor escala cuando el cuadro que imagina lo acaba y le gusta.

—¿Colores...?

—Verde, azul, rojo...

—¿Conoces a Peiró?

—No, no le conozco personalmente.

Doce años. Una verdadera joya de chaval. Tímido, artista de los de verdad. Nadie sabe dónde y cuándo llegará a la cumbre, pero se intuye en él a un artista en ciernes. A un chaval que sabe lo que quiere y ama lo que hace.

CRISTALERÍA DE COLOR

UNICO PRODUCTO DE VIDRIO DE CARAS RIGUROSAMENTE PLANAS Y PARALELAS FABRICADO EN ESPAÑA

ACRISTALAMIENTO AISLANTE DE CRISTALERÍA

CRISTALERÍA ESMALTADA Y TEMPLADA

CRISTALERÍA TEMPLADA

SECURIT DE TEMPLE DIFERENCIADO

VIDRIO IMPRESO TRANSLUCIDO

SECURIT O CLARIT PARA CUARTOS DE BAÑO

MOLDEADOS "ESPERANZA" S.A. TABIQUES Y FORJADOS DE HORMIGÓN TRANSLUCIDO

**Krinkglas ESARESA**

estructuras artísticas de resinas s.a.

**SEBASTIÁ**

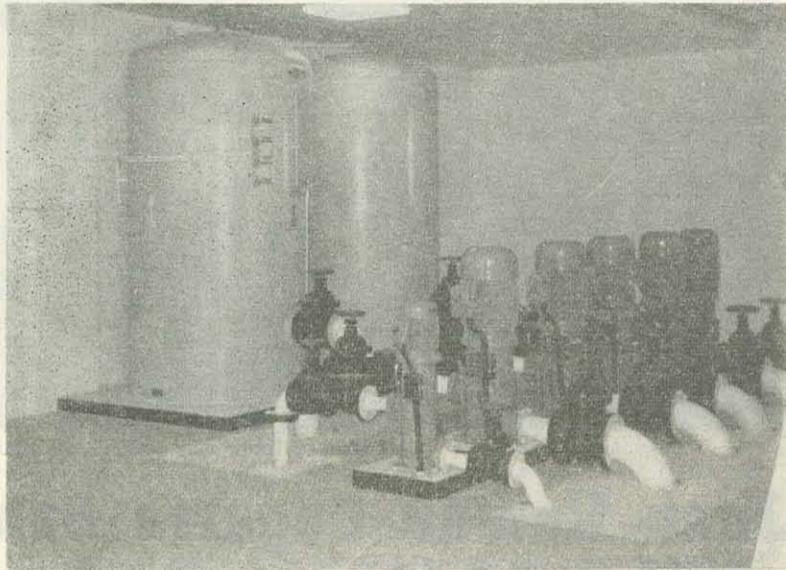
José Antonio, 15 - Tels. 47 0288 y 471986 BENICARLO

Calvo Sotelo, 18 - Teléfono 299 PEÑISCOLA

Casa Central: A. Ros, 4 - 6 - Teléfono 213209 CASTELLON

DISTRIBUIDOR OFICIAL de todas estas marcas de gran prestigio, al servicio de la CONSTRUCCION

# EL AGUA. Un factor importante del desarrollo benicarlando



Instalación de Sobre-presión

Hace ya algún tiempo que deseaba hablarles del «Agua de Benicarló». Es posible que muchos de ustedes no sepan que nuestra ciudad posee una instalación de suministro de agua potable que puede considerarse como quizá la mejor de la provincia, y dotada de unos adelantos técnicos, gracias a su reciente puesta en servicio, que puede enorgullecer a Benicarló.

Recientemente fue escrito un extenso trabajo con el lema de «VITA EX AQUA» (el Agua es Vida), por un grupo de alumnas del Colegio de la Consolación de nuestra ciudad. Este trabajo excelente de equipo fue premiado en el PRIMER CERTAMEN DE PREMIOS A LA INVESTIGACION, patrocinado por la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Menor «Santo Cristo del Mar», el cual me ha servido como base para este artículo.

Sí, queridos lectores, Benicarló posee en la actualidad un Servicio Municipal de Aguas Potables perfectamente planificado y confiado a una conocida sociedad concesionaria (S. A. U. R.) ya veterana en estas lides por haber montado numerosas instalaciones en diversas poblaciones de nuestra geografía.

Voy a intentar, en la forma más breve posible, explicarles tal instalación, orgullo de nuestra ciudad, y sus principales motivaciones.

El Servicio Municipal de Aguas de Benicarló abastece en la actualidad a unos 5.200 abonados, siendo sus captaciones de agua a base de perforaciones situadas a diversas distancias del núcleo central de la población, y todas ellas a una distancia que oscila entre 3 y 4 kilómetros del mar, siendo la profundidad de las perforaciones variable entre 50 y 70 metros.

Todos sabemos que anteriormente se hacía un consumo descontrolado de esa riqueza que es el agua. La instalación, hace bastantes años, de algunos contadores no podía solucionar el problema, ya que se precisaba no sólo un mantenimiento de los mismos, sino también abarcar a zonas de la ciudad que se hallaban totalmente descontroladas. Paralelamente, las instalaciones de sobrepresión no existían y gran parte de los ramales principales de suministro o eran insuficientes o bien se hallaban en condiciones de vetustad que requerían una pronta sustitución.

Desde luego hay que reconocer que una parte de las instalaciones ya se hallaban construidas, tales como el gran depósito, orgullo de nuestra ciudad por su atrevida y

prodigiosa arquitectura abovedada, instalaciones de bombeo, etc., que han podido ser ventajosamente aprovechadas. Faltaba completarlas y normalizar de una vez y para siempre la instalación general, y eso se ha hecho y además muy bien.

La instalación, tal y como es ahora, se halla considerada como la segunda de importancia de la provincia y una de las cincuenta semejantes que existen en España. Es decir, tiene, por derecho propio, una categoría nacional.

El primer problema importante que hubo que vencer fue el de la falta de presión, ya que la que había era insuficiente para garantizar el suministro a los pisos altos de las viviendas. La situación, entonces, podía considerarse como de «círculo vicioso», es decir, no había presión porque había excesivo consumo (al no haber contadores), porque existían descargas continuas, al no haber presión, con lo que se volvía al inicio del círculo mencionado. Por ello hubo que recurrirse a la instalación de una costosa Estación de sobrepresión a la salida de los depósitos generales, totalmente automatizada, que obviase tal problema manteniendo una constante presión en las tuberías de conducción y a la instalación de los oportunos contadores, con un servicio de entretenimiento y vigilancia de los mismos, que frenasen un posible despilfarro del precioso elemento.

Separadamente hubo que proceder a una costosísima renovación de tuberías generales de conducción, ya que muchas de ellas, por su antigüedad, estaban en precarias condiciones y no eran capaces de permitir presiones más altas. Este fue uno de los problemas más importantes a resolver y, como es lógico pensar, muy costoso, que se prosigue hasta conseguir, algún día, una total renovación de las conducciones para evitar las lógicas fugas de tuberías no adecuadas a una instalación moderna.

Todo lo que antecede puede hacerles ver a ustedes el problema complejísimo que ha habido que vencer. Ya sabemos que la instalación de contadores no ha sido del agrado de algunos usuarios, pero era completamente necesario si queríamos evitar que en un plazo no muy lejano la ciudad se quedase sin agua al agotarse los recursos naturales de los pozos de captación de líquido elemento. Era de todo razonable, una distribución equitativa del agua potable y evitar en lo posible que ésta se utilizase incon-

troladamente, con lo que salía ganando el propio abonado que obtenía más presión y mejor calidad.

Y ahora, finalizado este necesario preámbulo, voy a describirles esta magnífica instalación:

La Estación de Abastecimiento de Aguas de Benicarló está compuesta de una instalación de seis bombas, compresores y calderines de presión, todo ello accionado automáticamente y por control remoto, bajo regulación de un pupitre automático de maniobra.

El Equipo de sobrepresión consta de los elementos siguientes:

— Un grupo electrobomba de potencia de 7'5 CV., que a una altura de 40 metros es capaz de dar un caudal de 14 metros cúbicos/hora.

— Cinco grupos electrobomba gemelos, cada uno de una potencia de 30 CV., que a una altura de 40 metros dan un caudal, en total, de 580 metros cúbicos/hora.

— Dos depósitos de hierro galvanizado a presión, de una capacidad unitaria de 4.000 litros.

— Dos compresores monobloc, capaces de dar un caudal unitario de 15 metros cúbicos/hora y que se utilizan para la alimentación de aire a los depósitos.

— Un pupitre eléctrico de maniobra, que acciona automáticamente las instalaciones anteriores.

Para montar instalación de tal envergadura fue preciso, a más de construir el edificio adecuado, la ampliación de la estación transformadora, cambio de conductores eléctricos, todas las tuberías y conexiones, válvulas de elevado coste, etc.

Este excelente y moderno equipo de sobrepresión (estación sobre-elevadora) funciona del modo siguiente:

Cada bomba de la instalación da una presión ya indicada. La suma de todas estas presiones da origen a una presión, citada anteriormente, de 70 metros. El Servicio de Aguas,

mero 1 y cuando no puede superar su presión a la que ha pedido el suministro (consumo de la ciudad), esta bomba solicita el auxilio a la núm. 2 y así sucesivamente hasta cubrir la demanda. Las bombas toman el agua del depósito general y ellas son las que la envían para el consumo de la población.

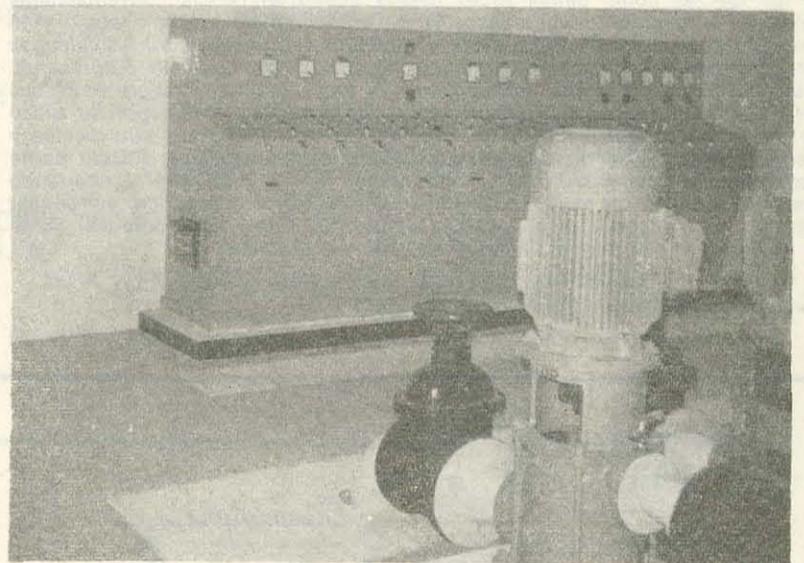
Está previsto de que si se diese el caso de que el depósito general estuviese vacío, las bombas dejen automáticamente de actuar. Pero esto no quiere decir que la ciudad se quedaría sin agua, pues al mismo tiempo que el depósito general se carga, recibiendo agua de los pozos de captación, bajaría de éstos directamente a la población, sin pasar por el depósito, con lo que está a la vista que está asegurado automáticamente el servicio de suministro.

La ventaja de esta instalación es de que se gobierna ella sola de una forma automática a base de las demandas de los propios usuarios y su consumo, entrando en acción de una forma progresiva. Este automatismo es su excelente y admirada función principal y motivo de elogio de cuantos técnicos y profanos la han visitado, y basta una visita somera para comprobarlo.

Para satisfacción de nuestra ciudad, puedo decir que esta instalación está montada y prevista para suministrar agua a la presión requerida, claro que entonces más elevada que la actual, a una población de 50.000 habitantes, es decir, tres veces la densidad de habitantes actual. La presión pasaría entonces a ser de 20 metros (actual) a 50 metros.

El Depósito General es una construcción de hormigón y mampostería cubierta por una bóveda original sin puntos de apoyo centrales y con una capacidad útil de 3.000 metros cúbicos.

**Pozos de captación:** Existen en la actualidad perforados cinco pozos



Pupitre electrónico de maniobra y control automático

en una programación escalonada, sólo permite, por el momento y hasta que se puedan renovar todas las conducciones deficientes, una presión máxima de 20 metros, con lo que se consigue que el equipo trabaje no sólo de una forma holgada, sino también en forma alternativa. Es decir, se logra un desgaste más uniforme en los elementos mecánicos de las bombas al existir un doble accionamiento de las mismas alternativo, de derecha a izquierda y viceversa.

Supongamos que se establece un programa 1-2-3-4-5-6. Se pone inicialmente en marcha la bomba nú-

de captación de aguas subálveas, que se describen a continuación:

**Pozo núm. 1:** Fuera de servicio.

**Pozo núm. 2:** Equipado con electrobomba sumergida de 11 CV. Caudal máximo por hora, 80 metros cúbicos. Calidad del agua: Gran índice de salinidad (alrededor de 3.000 mg/litro de cloruro sódico y 185° franceses de dureza). Sólo se utiliza para riegos.

**Pozo núm. 3:** Equipado con electrobomba sumergida de 40 CV. Caudal máximo por hora, 180 metros cúbicos. Calidad del agua: Índice de salinidad de alrededor de 1.100 mg/litro de cloruro sódico y 90°

# ANTONIO TORMO,

un cantante argentino con raíces en Benicarló.

Es un reportaje con fotos de: PALANQUES



Se ha repetido la frase en muchas ocasiones. Cada vez que nos ha ocurrido el encontrar a cualquier persona, en un lugar imprevisto: «El mundo es un pañuelo.» Un pañuelo grande, de verdad, pero en el que en muchas ocasiones, muchísimas, las casualidades lo hacen parecer pequeño.

No estamos en un caso de estos. Hemos ido, directamente a buscar al personaje. Lo curioso, sin embargo, es la forma con la que hemos podido ir a buscarle. Argentina, en un santiamén, se ha unido a España, y las dos naciones, en esta ocasión, se han dado un abrazo por mediación de BENICARLO ACTUAL.

Procuramos explicarnos: Jorge Ventura, en las páginas de nuestro periódico, pretendió publicar una pequeña síntesis biográfica de un hombre que tenía raíces benicarlandas y que era un famoso cantante en la Argentina. Aquello llegó allá y ahora; un hermano mismo del protagonista ha llegado «acá», para hacer posibles muchas cosas.

Con él, su señora y un sobrino de Antonio Tormo, ese cantante argentino que asomó a estas páginas. Y ahora nos habla su hermano Marcos Tormo, que ha picado suelo español por primera vez, habiendo sido Benicarló su primera cita en esa larga tarea turística emprendida.

Acá hay raíces del criollo. Acá hay todavía familiares del hermano lejano. Acá hay...

—¿Me explica un poco la vida artística de su hermano?

—Por supuesto que sí. De muy chico le gustaba cantar: en la Iglesia, en el Colegio y siempre acompañando al sacerdote tras el armonium de la Iglesia, cantando sus canciones.

»Su afición y su futuro se fue formando de ese modo, y su carrera artística, avalada por su potente voz, le llevó a una altura muy importante dentro del campo musical argentino.

»Se le conoce como el «Cantor de las cosas nuestras». Ha grabado cientos de discos, ha actuado habitualmente en la radio, en la televisión y ha sido el ídolo de las multitudes y aún lo sigue siendo.

Todo esto, en lo que hace referencia a su carrera artística, pero lo que nos había llevado a dialogar con su hermano había sido el intentar saber sus raíces benicarlandas, su pasado, un poco de su niñez...

—¿Estuvo alguna vez su hermano Antonio en Benicarló?

—Nunca. Tiene muchas ganas de hacerlo, y pienso que al igual que nosotros ahora, será una ilusión que vaya a cumplir.

Marcos está junto a su esposa en la conversación que sostenemos, y a la que también hacemos partícipe de la rueda periodística convocada.

—¿Nos dice, por favor, su nombre, señora?

—Encantada: Luisa Ripoll de Tormo.

—¿Qué le ha supuesto el que un cuñado suyo sea cantante famoso en la Argentina?

—Mucha satisfacción y muchísima alegría. Alegría que compartimos todos.

—¿No dedicó nunca Antonio una canción o un disco a su familia?

—Dedicó un disco con música y letra suya, que se titula «Flores para mi madre». Fue uno de sus grandes éxitos. Aquello es un poquito de todos.

Sigue en activo, está en plano de actualidad. Graba y actúa en Televisión muy asiduamente y ha logrado promedios realmente espectaculares. Antonio Tormo, un hombre que tiene raíces en Benicarló y que desea, ardentemente, conocer a la tierra de sus padres, se ha hecho millonario cantando. Y no solamente de ilusiones, sino de realidades. Casado; con una hija preciosa de 18 años, que cursa Arquitectura; su felicidad habrá de completarse el día que logre zafarse un poquito de sus compromisos y llegarse hasta tierras que desde siempre le están esperando.

Antonio Tormo Manzano es nuestro tercer personaje de la entrevista. Es el sobrino del cantante, como ya hemos indicado al iniciar nuestra narración y nuestra primera pregunta para él:

—¿Cómo le llegó el BENICARLO ACTUAL que publicaba aquellas ímidas e incompletas letras de su tío?

—Por mediación de un familiar.

—Expliquenos su impresión cuando

lo recibió y lo leyó.

—A mí, cuando lo recibí, me llamó la atención y me gustó por no imaginarme nunca encontrarlo en ese periódico. Luego, al leerlo, comprobé que estaba encabezado mal al decir Arturo Tomas Roig, y algunos detalles familiares, con una historia que no se ajustaba a la verdad real.

—¿Qué le supone al sobrino que el tío sea un cantante famoso en la Argentina?

—Le diré que me siento muy orgulloso de ello, claro que esta satisfacción la vengo gozando desde que era niño. Desde que le conozco le he visto en el apogeo y ya le veo siempre como algo extraordinario para mí.

—¿Cree que si Antonio Tormo, su tío, hubiese estado en España hubiese triunfado igual que en Argentina?

—Bueno, es difícil decir eso, aunque pueda decirle que su voz es realmente extraordinaria. Aquí en España, considero que se tendría que haber dedicado al folklore y hubiese triunfado igual. ¿Por qué no?

Antonio, el sobrino, nos parece un admirador de verdad de su tío. De sus realizaciones, de sus hechos, de su vida...

—¿Qué canción es la que llena de satisfacción al sobrino?

—La canción que a todos nos emociona cada vez que la escuchamos es la que él le dedicó a mi abuela, «Flores para mi madre»; luego, el «Rancho de la Cambicha», una canción muy divertida, y otras muchas más.

—¿Recuerda las últimas?

—«Amémonos», que la ha grabado últimamente; «Qué corazón» y no recuerdo ahora qué tantas otras...

Nuestra charla va entrando en calor. Cala hondo en nuestro sentir el acento argentino de nuestra conversación.

En Argentina conocen también al cantante como a TORMO, EL ETERNO. Por la edad ahora, lo bien que canta siempre. Lo espléndido que se conserva. Tiene un timbre de voz que no decae.

Más música reciente de Antonio Tormo: «Para mi pueblo joven» y «Los tiernos juramentos». Discos de última hora, que se arrebatan de las manos

en Argentina. Benicarló sigue sonando allende nuestras fronteras. Y hasta cosa curiosa, Televisión Argentina retransmite un programa de publicidad en el que se airean las excelencias de un vino, marca CARLON, que dice la publicidad llega de las tierras de Benicarló, un pueblecito de la provincia de Castellón, de allá de España...

Escuchamos un cassette grabado de la entrevista que le hicieron en Televisión hace escasamente unos días allá en Argentina. Y en ella hay un poquito de canto de su hija Elenita Tormo. Una guapa argentina, con belleza española, que tararea y entona bien, aunque el cante no sea lo suyo.

Marcos Tormo ha recorrido la ciudad. Han estado en la calle San Francisco, en una casita en la que vivieron sus padres cuando estaban acá; han ido a visitar la casa del Menescal, frente al Bar Monterrey, donde también los recuerdos se desarrollan en la historia que les contó el padre.

Casi cerramos historia. Digamos para ello, que el matrimonio lo forman Marca Cerdá Año y Ramón Tormo Boix. De ahí derivan, en la parte de Tormo Roig descendiendo Antonio Roig, Rosa Roig y Mariana Roig, residentes actualmente en Benicarló.

—Ahora bien —sigue diciéndonos el sobrino—, de la parte de Cerdá, o sea de la de mi abuela, está Santiago Cerdá, y luego, de la parte de Año, Guadalupe Año de Palau. También por la parte de Cerdá-Año está, en Onda, Juan Bautista Año, que era hermano de mi abuela, de la cual, de ahí, son siete hijos. Ellos son los primos hermanos de mi tío; primos hermanos directos.

Quisiéramos, ahora, tan sólo conocer al cantante. Verle personalmente en Benicarló. Darle a conocer la ciudad de sus padres, el lugar en donde se le sigue queriendo ahora que se le conoce un poco. La patria chica esa que siempre se lleva en el corazón. Nosotros le mandamos este mensaje, posible gracias a una visita y a la casualidad que un día, ya muy lejano, pusiese en nuestras manos una noticia que hablaba de un descendiente directo de Benicarló.

franceses de dureza. Utilización: Sólo en pequeñas proporciones, en mezcla con el agua del pozo número 5, para el abastecimiento de la ciudad.

**Pozo núm. 4:** Equipado con electrobomba de 60 CV. Caudal máximo por hora de 200 metros cúbicos. Por su gran índice de salinidad está fuera de servicio.

**Pozo núm. 5:** Equipado con electrobomba sumergida de 115 CV. Caudal máximo por hora, 360 metros cúbicos. Calidad del agua: Índice de salinidad muy pequeño (40 a 45 mg/litro de cloruro sódico y 25-30° franceses de dureza) y de excelente calidad para su uso en el abastecimiento de la ciudad. Utilización:

Es base de suministro de agua actual para la población.

**Análisis de las aguas:** El Servicio Municipal de Aguas practica, periódicamente y con una frecuencia muy breve, análisis de estas captaciones de agua, tomando muestras de las mismas en frascos esterilizados. Estas muestras son analizadas en un Laboratorio especializado obteniéndose certificaciones analíticas que demuestran no sólo su calidad química, sino también el hallarse exentas de cualquier contaminación de carácter bacteriológico, bajo supervisión del Inspector Farmacéutico Municipal.

A efecto de la prevención de la posible contaminación en tuberías

y elementos de la red de suministro, dentro de las instalaciones existe un aparato automático de cloración de las aguas suministradas. Este aparato procede a una cloración del agua a un nivel de 0'3 a 0'6 partes por millón, límite exigido para prevenir cualquier contaminación bacteriana. Este nivel de cloración es controlado diariamente mediante análisis sobre muestras tomadas directamente en varios puntos de la ciudad.

Y aquí termina el informe. Como pueden ustedes apreciar, nuestra «AGUA», el «AGUA DE BENICARLO», factor importante de nuestra vida y desarrollo, no solamente está asegurada, sino que es suministra-

da mediante una instalación que no vacilo en calificar como orgullo de nuestra ciudad. Y es para mí, que la he comprobado y visitado, una satisfacción enorme de poder ase-

FENIX

(Agradezco los datos entregados por el Servicio Municipal de Agua, por el Ilmo. Ayuntamiento y por la Asociación de Padres del Colegio Menor, que han facilitado mi tarea, sin cuya ayuda este trabajo hubiese quedado incompleto.)

# Obra maestra

*Fuego en la tierra vacía  
que cubre el mundo de las miserias  
en el valle del desamor,  
bañado por el río ensangrentado  
por la tiranía de unos hombres  
sin razón de ser, ni de vivir.  
Sólo transeúntes en el camino del mundo,  
sin ilusiones y vacíos de ideales,  
sin aspiraciones de valores humanos,  
sin una visión positiva del futuro inmediato,  
del que son responsables sin remedio,  
sin querer serlo, ni reconocerlo, ni creerlo.  
Cuerpos blanqueados, vacíos de amor,  
sólo odio ante un mundo real,  
que sucumbe en cada paso de la vida,  
en cada momento de desconfianza,  
en cada respiro de un aliento triste,  
hombres desechos y nulos ante la realidad vivida.*

*Ellos y su mundo prefabricado.  
con unos corazones rotos,  
con unos labios quemados,  
con unos ojos vacíos,  
con una mente blanca  
y unos ideales nulos.*

*No hay camino recto en sus vidas torcidas,  
sólo ríos de sangre, infinitos de remedios,  
sin observarlos desde el ángulo de lo posible,  
todo es imposible, todo es difícil, no hay remedio,  
gritan sus almas insolventes de solución,  
les ha llegado un final  
que ellos mismos han buscado:  
es la destrucción,  
su autodestrucción,  
su obra maestra.*

CARLOS J. BELTRAN

# MOTOR

## EL NUEVO CIRCUITO PERMANENTE DE CALAFAT

El pasado día 29 se inauguró el segundo circuito permanente de España. Está ubicado al lado de la N-340, a 75 Km. de Benicarló, lo cual permite a los aficionados de este deporte tener oportunidad de presenciar estas pruebas en directo.

Se programaron cuatro pruebas:

- Carrera vehículos R-8 TS (iniciación).
- Carrera vehículos R-8 TS, 25 vueltas.
- Carrera monoplazas F-1430, 30 vueltas.
- Carrera monoplazas F-1800, 30 vueltas.

La segunda carrera fue bastante emocionante hasta la vuelta número doce, en la cual Villaceros se destacó por completo de sus seguidores, asegurándose, ya a falta de un par de pruebas, el título de este año.

A continuación y contra lo previsto por la Organización, que estuvo fatal, se fueron saliendo a la pista los F-1800 para efectuar reglajes de carburación, pues muchos de estos vehículos no daban las prestaciones que normalmente dan.

A las doce y media, con una hora de retraso sobre el horario previsto, se dio la salida a los participantes de la prueba F-1430. Participaban 24 corredores y se fueron colocando en línea de salida conforme a los tiempos realizados en los entrenamientos del sábado; se da la salida y toma el mando de la prueba Federico Van der Hoeven, lugar que mantendría hasta el término de la carrera, para mí la más entretenida de todas debido al constante cambio de posiciones. La vuelta más rápida fue dada por el ganador, en 1'16"8/10.

La última prueba era el enfrenta-

miento de dos constructores de estos monoplazas, los Sélex, de Barcelona, y el Martini Hispano-Francés, pilotados ellos por pilotos más cualificados del momento, como: Salvador Canellas, Zapico, Jean Claude, Ferrer, por parte de los Sélex, y J. I. Villaceros, Villota, Gibernau, por parte de la Martini.

Estos últimos vehículos se pueden colocar entre un F-3 y un F-2, el motor es estrictamente de serie y la caja de cambios la famosa Hewland, que equipa a la mayoría de los equipos de F-1.

Esta fórmula de promoción fue presentada en el extranjero el pasado domingo en el circuito francés de Paul Ricard, ganando la prueba Zapico, seguido de Ferrer, Juncadella, Lazcano, hasta catorce clasificados.

La prueba de hoy ha sido ganada por el piloto Jean Claude, seguido de Juncadella. La vuelta más rápida fue dada por el vencedor, en 1'16", récord oficial del circuito; el oficioso lo tiene establecido el piloto Ferrer, en 1'14"6/10.

## Clasificación provisional del Campeonato de España F-1800

- 1.º J. I. Villaceros, 20 puntos.
- 2.º Zapico, 14 puntos.
- 3.º Ferrer, 12 puntos.
- 4.º Canellas, 11 puntos.
- 5.º Pérez Sala, 10 puntos.

Puntuaciones hasta el pasado domingo, por no estar verificados los vehículos al transcribir esta crónica.

Ahora el primer paso está ya dado, sólo falta que el público responda a la organización acudiendo a presenciar las carreras que se vayan programando. Para terminar diré que el circuito es bastante sinuoso, con un desarrollo de 2.500 metros.

JOSE VICENTE FERRER

## muebles Forés®

Carretera S.Mateo, km. 21 - tel. 471500\* apdo. 58 Benicarló



## muebles forés tienen madera... de hogar

Allá por los años de 1912-14, cuando la filoxera causó estragos en nuestros viñedos, los agricultores benicarlandos, faltos de recursos económicos, pensaron en una sustitución del cultivo con algo que no resultara gravoso para un pueblo al que alguien, equivocadamente, bautizó como el de los tristes destinos.

Este vecindario, en general con escasos medios, escogió el almendro, árbol fácil de criar, poco delicado, sufrido para la sequedad y de abundante producción. Y ese pobre almendro, entonces plantado como de limosna, es el que hoy nos ha salvado, en gran parte los secanos, siendo cultivado en tierras antes cubiertas de algarrobos, olivos e incluso naranjos.

Los buenos precios que estos años han alcanzado las almendras, aparte todas las condiciones antes enumeradas con respecto al árbol, nos inducen a recomendar el cultivo del mismo con la seguridad de que encontrarán innumerables ventajas y beneficios.

Las noticias más antiguas del almendro las transmiten los escritores de la antigua Grecia, y por ellos sabemos que lo cultivaron ya cinco mil años antes de la Era Cristiana, sin que digan claramente de dónde procedía.

Es muy posible que los griegos fueran los primeros que cuidaran este árbol, ya que el fruto se conocía con el nombre de nuez griega, y aquel pueblo que tanto hizo por la agricultura y que todo lo poetizaba, le dedicó esta hermosa leyenda:

«Después de la destrucción de Troya, Demoloonte, hijo de Teseo y de Fedra, que en aquella ocasión había

acompañado como simple particular al capitán griego Eleofenor, de regreso a su patria fue arrojado por una tempestad a las playas de la Tracia.

En Daulide fue recogido hospitalariamente por Filide, hija de Crostuma y de Liturgo, a quienes sucediera en el trono a la edad de veinticuatro años.

El joven príncipe supo captarse el amor de su huésped, de tal manera que, abandonándose a ella, ésta cedió fácilmente a los ardientes deseos de él bajo promesa de matrimonio.

Pasados algunos meses, en la más íntima familiaridad, Demoloonte viose obligado a marchar a Atenas para apaciguar algunas turbulencias, y Filide no habiendo podido oponerse a ello, exigióle juramento de que en término fijo, y apenas terminados sus quehaceres, volvería para casarse con ella.

Demoloonte fue detenido en su patria por otras necesidades más tiempo del fijado, y Filide, creyéndose olvidada, por impaciencia de amor, se ahogó con un lazo, y los dioses, compadecidos de ella, la transformaron en un almendro, al cual, en un momento, se le secaron las hojas.

Finalmente, habiendo regresado el enamorado ateniense, y enterado de lo sucedido, corrió a abrazar el tronco de aquel árbol, el cual, sintiendo la llegada del esposo, reverdeció, cubriéndose completamente de flores.»

Esta leyenda parece sugerida por la apariencia casi seca del almendro al perder sus hojas en el otoño y por la súbita aparición de sus flores en invierno.

E. A.

EL LIBRO QUE HEMOS LEIDO

Retrato de un joven malvado

FRANCISCO UMBRAL - Ediciones Destino - BARCELONA-1973

Francisco Umbral es uno de los escasos escritores que ha conseguido una fama a nivel popular, escribiendo en los periódicos; Umbral es colaborador habitual, entre otros, de "Destino", "La Vanguardia", "Las Provincias", donde de una manera un tanto irónica, no exenta de humor, nos va relatando diariamente la actualidad madrileña, elevando la simple crónica a género literario de primera categoría.

Como novelista, Umbral, a pesar de su juventud, tiene ya una importante producción, siendo uno de los más firmes valores de nuestras letras. "Retrato de un joven malvado" es el segundo libro de la serie "Memorias", iniciada con "Memorias de un niño de derechas". En este libro, el niño ya se ha hecho mayor, ahora es un joven provinciano que llega a Madrid, dispuesto a abrirse paso en el difícil mundo de las letras. Por el libro van desfilando pensiones y cafés, un mundo grotesco y esperpéntico, donde el escritor va malviviendo.

Muy importante, en la obra de Umbral, es la mujer y lo erótico, en esta obra aparecen todo tipo de mujeres, con las que el escritor se encuentra en su lucha por el éxito, meretrices, las chicas de la pensión, la actriz, la turista, la solterona, la abnegada y la mística. La mujer, para Umbral, es la causa de la existencia del arte: "El celo sexual sublimado da el arte, la estética, la cultura, y si la mujer no nos impulsase esa sublimación, esa espera, no habría cultura ni arte. También el erotismo es un arte: "El erotismo es el arte del cuerpo."

Francisco Umbral también nos muestra en este libro a diferen-

tes tipos de escritores, de los que tanto proliferan en nuestros días, el participante en los juegos florales: "También se decía que los poetas de Madrid tenían sonetos reversibles a los diversos ríos, vírgenes y castillos de la Patria, para leerlos donde hiciera falta, según la convocatoria del concurso, y que habían ganado mucho dinero con un solo soneto portátil y transformable." El escritor de comedias: "El tipo iba a todos los estrenos, pitaba mucho, no le gustaba nada, pero luego se quedaba con lo que le parecía, y, de vuelta a casa, se pasaba la noche retocando su comedia y metiéndole efectos recién aprendidos."

Umbral, por otra parte, nos va dando su pensamiento acerca de lo que debe ser la literatura: "Lo único que cobra vida, porque es lo único que tiene realidad, cuando se está escribiendo un libro, es la lengua." "El lenguaje es el depósito del pensamiento, la rebotica de la Filosofía, todo está en él y no hay más que dejarle hablar." "Los cuentos llenos de acción, de sucesos, de sorpresas, con siempre malos." "El estilo es la eficacia." "La literatura, si es que se justifica, sólo se justifica como destrucción, como crítica."

Y, por fin, al escritor le llega el éxito, un éxito que no era lo que él esperaba, un éxito de amigos falsos y golpecitos en la espalda: "Y conocí por primera vez la desolación de haber triunfado."

El estilo de Umbral es ágil y ameno, lo que hace que este libro se lea con facilidad, lo cual ya es importante en estos tiempos que corren.

JOSE M. SAN ABDON

CARTA ABIERTA...

...A la joven

Jovencita, eres un encanto. En tus quince años tienes más desarrollados los atractivos de cuando eras niña. Entonces eras bonita, con expresión curioseante y risueña en tu mirada, y la alegría por el cariño que te expresaban las personas mayores; muchos deseos de jugar...

Ahora llevas todo eso ya transformado, y con mayor fuerza porque vas adquiriendo la potencia de mujer. Como la buena fruta has conservado aquella delicadeza primeriza para ir poniéndole sazón, y así tu cutis mantiene la finura, si bien con mayor tesura y plenitud; tu sonrisa y tu risa despiertan un eco de más sonoridad. Tu cuerpo ha ido formándose con un contorno de gracia y atractivo.

Hemos dicho que eres un encanto y lo conservarás mientras tu pensamiento mantenga la limpieza de cuando eras niña, aunque ya más reflexivo en la manifestación de espontaneidades. De una serie de cosas estás ya enterada. No te quedan desconocidas como en la ingenua curiosidad de la niñez, y las irás rigiendo, reinando —es ello bueno—, sobre las apetencias de mujer que se te han despertado; no dejándote dominar por impulsos, según los deseos, como cuando niña, porque ahora significarían apasionamientos nocivos.

Pasarán años sobre tus quince primaveras y mantendrás íntegro el encanto que, claro, no se te marchitará ni escapará en tanto rijas y gobiernes a lo nuevo que, en tu progresiva conversión en mujer, te resulta novedad atractiva.

En primer término, entre lo que te atrae estarán los chicos. A ellos les sucede lo diéptico que a ti. Con distinto temperamento, porque su físico y su espíritu es más rudo.

Naturalmente, tenéis que relacionaros, reuniros, crear amistad. Probablemente se inicie el enamoramiento con alguno en particular, y esta preferencia que mutuamente sentís, es posible que llegue a ser definitiva. O también transitoria, porque los dos estaréis aún en formación y las oscilaciones de ésta puede que os deriven, en el curso del tiempo, a mayor aproximación o a signos de distanciamiento.

Lo importante de veras, muchachita airosa, creemos es que mantengas limpia tu persona. En casa, donde habitas, entra polvo, ensuciando, pero el cuidado en la limpieza, de tu madre, quizás, o tuya, hace que no se aposente la suciedad, porque se quita, se evita, cada día, cada momento, podríamos decir. Y tu hogar, por eso, es limpio.

En tu persona, el polvo, lo que puede ensuciar, está a tu alrededor para aposentarse en ti, si puede. Pensamos has de cuidar sacudirlo, evitarlo y manteniendo un cuidado doble porque también en tu interior el barro que todos llevamos tiende al ensuciamiento. Si dominas y moldeas este barro interior, que puede hacerse sin grandes dificultades, lo trocarás en la virtud de un apoyo, y aislante, que impedirá se te pegue lo no limpio del exterior. A la vez que atraerá lo limpio que en ese exterior, el mundo, hay, que no es poco.

El vestido más elegante que pueda confeccionar una modista, nunca será tan valioso como la VESTIDURA de tu propio cuerpo, el que no lo olvidemos, alberga un espíritu. De tal forma, que si el cuerpo y espíritu son limpios, transparentan mayor belleza que el elegante vestido de la modista.

Siguiendo el andar por la vida, llegarás al matrimonio aportando la dote de más elevado valor que en ti pueda estar: la prenda primorosa de una mujer digna.

Pero, en la vida, siempre existen peros, a una jovencita se le presentan otros caminos opuestos y fáciles. Concretamente a las relaciones con ellos, los jóvenes, y en particular con el novio.

El hombre tiene naturaleza asaltante en relación con la mujer. La mujer tiene, con respecto al hombre, naturaleza insinuadora y receptiva. Una y otra naturaleza se complementan para unirse. Del adecuado uso que se haga de estas naturales tendencias, será un acierto el resultado.

Haremos una comparación: Si un estudiante, de primeros años de Medicina, se metiera a practicar como si fuere ya médico, el resultado nunca podría ser bueno, aunque en este ejercicio prematuro se lo pasara en grande.

En cambio, si se aplica a estudiar, llegará el momento que recibirá a pleno honor el honroso título de médico. Y seguro que luego ejercerá su profesión con acierto, amor y dedicación. Nunca, si hubiese actuado prematuramente.

Y en el fondo, en definitiva, el hombre siente más confianza y estima por la mujer que no traspasó el límite de "las libertades". El amigo, el novio, que aprecia o ama a una chica, la respeta. Quien no lo hiciera así, demostraría un pobre concepto de lo que son la amistad y el amor.

JER



Revista de Información local  
Director: D. Pedro Palau Añó

Redacción y Administración: Apartado de Correos 19  
Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - Castellón  
Depósito Legal: CS - 751 - 1971

# CARIDAD

El hombre, varón y mujer, es el dueño y señor de la Creación; Dios lo ha creado todo para el uso y servicio del mismo y como prueba de ello mandó que pusiera nombre a todas las cosas, de modo que todo se conoce merced a nombres puestos por los hombres.

Mas he aquí que todos los hombres somos dueños del mundo y la única forma de que podamos ejercer nuestro dominio es agrupándonos en círculos, trabajando, respetándonos y amándonos. No basta seamos corteses, puesto que la cortesía y la urbanidad se acaba con la ausencia del hombre; en cuanto perdemos de vista a nuestro interlocutor, huelga ser corteses salvo para enviarle un escrito o hablarle por teléfono. En cambio la caridad siempre ha de estar presente, ante los hombres y en su lejanía; siempre cumple respetar y amar a todos.

Al menos empecemos a hacerlo por interés, que ya luego, con la práctica, nacerá en nosotros el afán y el estímulo de la caridad.

El hombre solo no lo puede todo. Pronto o tarde necesita de los demás, siquiera para vender su superproducción y contar con los sobrantes de los otros. Ocupándose de los demás, incluso llegando a olvidarse de sí mismo, resulta que en vez de quedarse uno solo, se ve siempre acompañado y servido por los otros; si, por ejemplo, formamos grupos de diez y cada uno se ocupa de los nueve ajenos a sí mismo, ocurrirá que constantemente habrán nueve que se ocupen de uno, mientras que planteando la cosa egocéntricamente, esto es, ocupándose cada uno de sí propio, sucede que cada uno sólo se tendrá a él por único servidor y ya se ha dicho que el hombre solo no lo puede todo.

Por ejemplo, el donar sangre es siempre más útil para el donante que para el receptor, porque antes de cada extracción se somete al dador a una serie de pruebas que o dan testimonio de su salud o descubren alguna enfermedad que es posible atajar con mayor eficacia, y luego se analiza la sangre extraída, averiguándose científicamente el estado de salud o patológico del donante. En el supuesto, pero que muy supuesto, de que los donantes de sangre fueran pocos, sólo una minoría, muy minoría, le queda la satisfacción del deber caritativo cumplido. Mayor por ignorar al destinatario de la sangre donada, y también el saberse amigo y compañero de Jesucristo, quien donó toda su sangre por nosotros. Y, en definitiva, con esto de donar sangre, lo cual no es sólo dar, sino darse.

«Dios envió al Verbo, su Hijo, para salvar a la Humanidad» (Juan, 3-17). Dejemos, pues, que la gente sea buena e induzcámosla con buenos ejemplos y testimonios. «Dice el Señor (Isaías, 45-22), volved a Mí y seréis salvos; esto es, amemos a Dios y al prójimo como a nosotros mismos y tendremos paz y felicidad.» «Porque haciendo el bien se alcanzan muchas gratitudes, y dice el Señor (Génesis, 12-3), bendeciré a los que te bendigan, a los agradecidos.»

No se es bueno por ir a Misa y rezar, sino que se reza y se va a Misa para ser mejor.

«Así como en el sistema solar todos los mundos giran alrededor del sol, como reverenciándole, y de él reciben vida, luz y calor, cada hombre ha de girar en torno a alguien superior a él; ese alguien son los demás, porque en los otros, en todos, hemos de ver a Dios que es nuestro centro y eje. Dios hace salir el sol sobre buenos y malos» (San Mateo, 5-45). «Si sólo amamos a quienes nos aman, poco mérito logramos y jamás conseguiremos que nos amen los que no lo hacen. Se lee en el libro de la Sabiduría (11-25), que Dios ama todo cuanto hizo y, por tanto, es digno de ser amado todo, igual lo espiritual como lo material, excepto el desorden.»

Cuando en el ejercicio de nuestras obras de caridad, tropecemos con alguien quien al ayudarlo no se ayude a sí mismo, habremos de dejarle a un lado, no por falta de amor, si que por imposibilidad total. Y si con quien topamos es con algún frescales, luego de atenderle y amonestarlo, una vez demostrada su frescura pertinaz, también cabrá abandonarlo para dedicarse a otros casos y menesteres. Aunque siempre es conveniente volver, siquiera someramente, con los abúlicos y los frescales, en intentos de que se rehagan.

MANUEL BELLIDO AÑO  
Castellón de la Plana, agosto 1974.

# Fernando Peiró Coronado

Es uno de estos seres que, ignoro por qué causas, están dotados de unas cualidades especiales para, de diversas maneras, ponerse en contacto con las fuentes de las que mana el arte.

Bebe en ellas y recibe el latente mensaje de las cosas sencillas para luego, y mediante retoques inspirados en su mente fecunda y ágil, crear un vehículo propio de expresión.

Vehículo que en Peiró es la pintura.

Por medio de la pintura, Peiró nos expresa sus vivencias internas, su vasto mundo espiritual.

Y nos lo expresa poéticamente. Cada pincelada suya es una estrofa; cada cuadro, un poema.

Peiró es poeta. Fundamentalmente, poeta.

Poeta nato, puro, con una gran sensibilidad para captar, asimilar y transformar en su rico espíritu cuantas partículas de lo sutil y lo bello arrastra el aire que respira.

Su obra, su pintura, cuyo desarrollo discurre por una senda luminosa de ideas y de formas plásticas deformando, en ocasiones, la realidad y saltando bruscamente en otras hacia el abstraccionismo, es el resultado de una síntesis de los valores expuestos.

Conociendo al hombre comprendemos el porqué de su obra. En ella está volcado el hombre con su gran carga humana y espiritual.

Insinuada en unos cuadros, reflejada en otros, claramente acentuada en los más, se deja ver el alma del artista envuelta por una aureola poética y domesticada...

Son estampas de una sociedad hipócrita y dolorida; de unos personajes ignorados que luchan, sueñan y sufren en silencio; del arrullo de las aves que nos habla de amor, de paz y de clara serenidad; es, en definitiva, el mismo Peiró quien se manifiesta a través de su obra.

—oOo—

Decía antes, que Peiró es poeta y la pintura es su vehículo de expresión.

En realidad, creo que para él la pintura es algo secundario; un puente capaz de poner en contacto su rico mundo interior y nosotros mismos; un cristal donde quedan reflejadas sus inquietudes y emociones. Peiró halló en la pintura el lenguaje adecuado con el que plasmar mejor sus sentimientos.

¿Y por qué en la pintura?, me pregunto yo.

No es fácil contestarme a esto; no está muy claro.

Eras todavía un niño cuando comenzaste; ¿doce, quizás trece años?

Es esta una edad en la que pocas veces se sabe lo que uno de veras quiere. Son espejismos, deseos sin fundamento cuanto más; a veces un impulso, una fuerza interna que nos empuja, algo congénito en el espíritu humano, ¿una revelación? Un misterio.

Peiró es autodidacta.

Su obra, como la de la mayoría de los autodidactas, tiene unos inicios muy vagos, con conocimientos rudimentarios.

Desarrollo lento y gris, con muchas dudas que se irán disipando en el transcurso de la natural evolución y sucesión de las diversas etapas correlativas que su genio expresivo va superando.

Le he preguntado si se ha visto influenciado durante el transcurso de los años por la obra de algún pintor o movimiento determinado.

Descarta de forma tajante que esto pudiera ocurrir en sus inicios. No conocía a ningún pintor y ni había jamás oído mencionar el nombre de ninguna tendencia o ismo.

Es la época en que el chaval copiaba paisajes y bodegones.

Epoca incierta en que, superados ya los primeros pasos, comienzan las dudas y se acrecientan los hallazgos dentro del campo de la técnica.

Es una etapa crítica porque corresponde a la del desarrollo de la personalidad artística del individuo.

Peiró recuerda esta época con nostalgia y cariño, se extasiaba ante la naturaleza y componía, con avidez, bonitos paisajes inmersos en luz. Y de ahí derivó a los pocos años su gran preocupación por hallarla. Con afán corrió tras ella.

Cargaba en su bicicleta todos los trastos y se iba a Peñíscola para, cuando en estos meses de verano en que el sol reverbera intensamente con esta luminosidad vivísima que daña a la retina, sorprender a la luz en cualquier callejón empinado y de casitas pequeñas en cuyas paredes blancas encaladas es repelida con violencia.

En la vida de Peiró hay infinidad de notas emotivas y simpáticas. No puedo sustraerme al deseo de traer aquí una de estas notas simpáticas.

Ocurrió que siendo él un chaval serio, flacucho y de cara tostada, se hallaba frente a la muralla en un lugar de Peñíscola, con la bicicleta, el caballete, la banqueta, la caja y no sé cuántos utensilios más, preparándose para pintar.

Mientras así hacía, unos viejos, taciturnos, curiosos quizás, le observaban sin quitarle el ojo de encima. Cuando ya parecía que estaba todo preparado y la caja a medio abrir, se adelantó uno hasta donde él estaba. Llevaba las manos sumergidas entre los pliegues de la faja; sus ojillos pequeños y profundos pasaban del chaval a los utensilios; una colilla de cigarro se consumía entre sus labios. Cuando por fin se decidió a hablar, lo hizo con gravedad y parsimonia. Plantado frente al chaval le dijo:

—«Ascolte, ¿què vostè què ven?»  
Otro día hablaremos de su obra...

CRITICO

## Uno más

No quiero vivir un instante más  
sin recordar que soy hombre,  
sin saborear la necesidad de la responsabilidad,  
sin ver en mi camino a mis hermanos.  
Porque hoy me siento diferente;  
me siento hermano de mis hermanos,  
padre de mis escritos,  
abuelo de los recuerdos,  
e hijo de las materias.  
Me siento otro y diferente,  
sin prejuicios de ninguna clase,  
sin rencores que recordar,  
ni palabras que olvidar.  
Me siento libre.  
Soy diferente  
y  
uno más.

CARLOS J. BELTRAN

### GESTORIA

### SEGUROS

## MANUEL FEBRER FEBRER

### GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

### PROFESOR MERCANTIL

## HERNAN CORTES, 7

## BENICARLO

Tels. 47 14 62 - 47 14 66

# Hoy: LOS GUARNICIONEROS

## FELIPE SENEN FABREGAT, una vida dedicada al oficio

Es un reportaje especial con foto y textos de: JOSE PALANQUES



Iba para Jefe de Estación. Tenía muchas probabilidades de serlo. Entrar de meritorio para luego alcanzar el puesto, no era, dadas las circunstancias, cosa difícil de conseguir. Pero su destino era otro. Dios había elegido otros caminos para Felipe Senén Fabregat. Y como los designios de Dios siempre se cumplen, Felipe, de la mano de su tío Patricio (de ahí parte la tradición del oficio para él), comenzó, a los catorce años, a practicarlo, a gustarle y a hacer de él un medio de vida como cualquier otro.

Hoy, con el progreso avasallándolo todo, con la decadencia de las caballerías y con la casi absoluta seguridad de su desaparición total por la mecanización del campo, el oficio de guarnicionero tiende a desaparecer. Y con él, toda una historia, que en Benicarló también ha tenido hecho efectivo en tres hombres que al oficio se dedicaron plenamente: Bautista Año, Miguel Pruñonosa y Patricio Fabregat (tío del protagonista de nuestra historia).

—¿Cómo se defiende ahora en este oficio que se apaga poquito a poco?

—Mire; antes, en Benicarló, la tarea que se hacía de la ciudad y para los pueblos de la comarca era tanta, que no era posible atenderla, ni aún trabajando las 24 horas del día. Actualmente, esos pequeños pedidos que quedan de poblaciones como Santa Magdalena, Cáliz, Peñíscola, Traiguera, por citar algunos, y las tareas de tapizador impuestas por la necesidad de seguir defendiendo el jornal, hacen que perviva este oficio, que tiende, desgraciadamente, a desaparecer.

Retrocedemos en el tiempo. Nos situamos más atrás:

—¿Qué clase de trabajo se hace en este oficio o se hacía?

—Antiguamente se trabajaba en los aparejos para las caballerías. Ahora, al desaparecer prácticamente todo, digamos que el tapizar sillas sea la salida más adecuada al oficio.

—¿Se hacen —hoy, por ejemplo— todavía collares para las caballerías?

—No. Muy pocos, casi nada.

—¿Se pagaba bien el oficio? ¿Se sigue pagando ahora?

—Antes se pagaba bien. Actualmente nada, no hay valor que compense.

Casado, con dos hijos. La tradición parece que va a dejar de existir.

—¿Cree que con Ud. desaparecerá el oficio?

—Es aventurado pronosticar y predecir, pero de momento ya hace años me dijeron a mí que los únicos que trabajaban del oficio en toda la provincia de Castellón, aprendices, eran mis chicos.

—¿Sus hijos (tiene dos) siguen en el oficio?

—No. Uno se dedica a tapicería. El otro está haciendo servicio militar, le ayudaba a su hermano, pero tampoco quiere seguir con ello. La mecánica parece llamarle más.

—¿Qué le ha significado para Ud., que está tantos años con el oficio, ver que éste va desapareciendo poco a poco?

—Tristeza, mucha tristeza. Primariamente, por la situación económica, que llegó incluso a preocuparme y no poco. Luego, al ver que me he ido defendiendo, la moral subió un poco de color y la desazón no es tanta.

—¿Qué es lo que se hacía mayormente en guarnicionería?

—Toda clase de aparejos de caballería, aunque los collares del caballo, burro, mulo, parece ser tenían más

proyección, más importancia en el oficio.

—¿Qué costaba de tiempo y de dinero hacer un collar?

—Hacer un collar costaba, desde que se comenzaba hasta que se terminaba, digamos que dos jornadas. Su valor, cuando yo comencé, valía sobre las 40 pesetas.

—Si tuviera que hacer ahora uno, ¿cuánto costaría?

—Precisamente no hace dos meses que hice uno que valió 1.500 pesetas.

—¿Se ha valorado el oficio en su justo precio alguna vez?

—Sí. Ya he dicho que antes, sí. Ahora no le dan importancia ni valor a esas cosas de artesanía. Quizá ahora pretenden compararla con aquella época y digan que de cuarenta pesetas a mil quinientas hay un abismo, sin que se detengan a analizar que las pieles han subido una barbaridad, hasta el punto que lo que antes valía una piel, 18 reales o 5 pesetas, ahora antes de comenzarla a trabajar, en rústico, ya vale de 500 a 600 pesetas, según tamaño.

Los tiempos cambian que es una barbaridad —reza una canción muy popular—, y es cierto, porque en Benicarló, tres guarnicioneros no podían dar abasto al trabajo que se les venía encima de la ciudad y de la comarca, y tenían que mandar a otros lugares para que les cumplieren el encargo, mientras que ahora son los otros pueblos los que aportan, de vez en cuando, algún trabajito, aunque de no mucha importancia.

—¿Qué producción cuando el oficio estaba en auge?

—Se sacaba un buen jornal. Y la producción podía estar en tres y cuatro collares a la semana y otros trabajos también anexos a las necesidades de los labradores.

—De lo que hacía y hace, ¿qué es lo que más le gusta hacer?

—Una de las cosas que más me gustaba hacer (y tuve un buen maestro para ello) y que por cierto hacía y hago muy bien (modestia aparte) eran los collerones.

—¿Cuántos collerones tendrá reparados por ahí?

—Infinidad de ellos, muchísimos, difíciles de contabilizar.

—¿Qué horarios de trabajo?

—En verano, desde las 6 de la mañana hasta las 9 (para almorzar). Luego, de las 10 a las 12; y por la tarde, desde las 2 de la tarde hasta cuando se cansaba uno. No tenía jornada prevista. Por ejemplo, cuando hacía un collerón, sabía que cuando lo termina-

ba, terminaba la jornada. Era un buen baremo para contabilizar el horario.

Felipe Senén Fabregat pudo ser guarnicionero del Ejército. Quedarse allí. Tuvo oportunidad en Burgos, cuando solicitaron la presencia para examen de los que había y se presentó para la prueba. Su forma de enhebrar las agujas y la forma de conocer los utensilios de trabajo, determinaron al capitán de la Compañía para que se quedase. Fue tras estar en las Compañías italianas y pasar al Ejército español, cuando se le presentó la oportunidad que mencionamos. Se presentó a unos exámenes, sacó el número y estuvo esperando el nombramiento oficial muchos meses, hasta que preguntó un día: —¿Pero cuándo me van a dar el nombramiento?

—¡Oh! —me contestaron—. Eso tarda mucho, a veces hasta dos años.

—Como en aquel intervalo moriría mi padre, ya me dejé la cosa y volví a casa para continuar hasta hoy.

—¿Cuál ha sido su mayor alegría?

—El día que hice el primer collerón.

Recuerdo que me salió tan perfecto y tan bien, que mi alegría creo que fue algo que nunca jamás olvidaré.

—¿Y el mayor disgusto del oficio?

—Quizá ver cómo algunos que hacían encargos para pagarlos más adelante (entonces se usaba pagar por Año Nuevo y Todos los Santos), no se pagaban en esas fechas previstas, mientras veías que los que te adeudaban esas cantidades se gastaban alegremente el dinero en otras cosas.

Eran disgustos importantes, porque todos trabajamos por el sustento y por el jornal.

—¿Cuál es su mayor ambición, ahora?

—Tener salud y continuar con lo que pueda del oficio hasta mi retirada definitiva.

Un buen guarnicionero necesita de muchas herramientas, muchas cosas: tijeras, medias lunas, fresnas, tenazas, martillos, cuerdas, clavos y las tablas, que son unas maderas especie de pinzas que se cruzan entre piernas para aguantar en la punta el material que estás cosiendo y trabajando.

Felipe nos dice que no ha tenido disgusto porque sus hijos han elegido otros caminos. Sabía que les gustaba como a él el oficio, pero la decadencia obligaba a preguntarse: ¿Y qué haremos?, y ese fue el motivo que cambió aquellos designios que al padre, con Dios como guía, le había llevado al Campo de la guarnicionería.

No se ha hecho millonario con el oficio, pero llevó adelante a los suyos con dignidad. Rosa Verga Soriano, su esposa, desde hace treinta años, ha sido su compañera idónea para llevar adelante la casa, para estar al quite de la tristeza que la ausencia de los clientes hacía mella en la cara de Felipe, dedicado por entero, en cuerpo y alma, al oficio.

No fue Jefe de Estación, ni guarnicionero del Ejército. Pero tuvo faro propio para seguir adelante en el oficio. Muchos, muchísimos, le conocen por «Felipe el Correché», mientras que a su tío Patricio se le conocía por el «Covarchí», quizá por aquello de descender de las Cuevas de Vinromá.

Muchos, muchísimos, todavía visitan su taller. Y todavía le encargan, de vez en cuando, uno de esos collerones que él hace con tanto mimo, y cuyo primer trabajo tanta alegría le reportase.

Trabajaba en las épocas que la piel era trabajable: Verano, dado que al tener que hacerlo tras el remojo, era menos engorroso que en los meses invernales, y el acopio de producción servía luego para los meses de más frío.

El GUARNICIONERO, uno de los oficios que desaparecen. Que prácticamente ha desaparecido ya. Uno de los oficios que en el Maestrazgo y, concretamente, en Benicarló eran pujantes, laboriosos, importantes...

Hoy, la técnica y la mecanización le han postergado, aunque como en el caso de Felipe Senén Fabregat, todavía se den a lugar algunos trabajillos que revalorizan ese viejo oficio, tema hoy de nuestro reportaje.

**PUERTAS METALICAS**  
de todas clases y tipos

MANUEL BELLIDO AÑO

Santa Cruz Teijeiro, 1, 7.º, 13.ª

Tel. 22 05 74

CASTELLON DE LA PLANA

¡Una firma que está siempre a su servicio!

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## NOTICIAS

Por JOPA

### PLAZAS HOTELERAS

Se habla con insistencia de la construcción de un Hotel de cuatro a cinco estrellas, en la zona de Benicarló; al parecer ubicado entre el lugar conocido por el «Barranquet» y el actual Parador Albergue de Turismo.

Si la noticia llegase a cuajar en realidad, en poco menos de tres años la zona se vería incrementada con un buen porcentaje de plazas hoteleras de primera fila, dado que en Peñíscola se han construido dos de mucha importancia, uno de los cuales ya anda en pleno funcionamiento. Benicarló necesita de un Hotel de importancia, dadas las características de la población.

### LA TEMPORADA DE LAS ALMENDRAS

Ha sido esta una de las buenas temporadas de las almendras en la zona, y quizá la mejor en cuanto a cotizaciones para el personal de recogida y transporte de las mismas, dado que se han alcanzado las 350 pesetas, jornal de las mujeres de 8 horas, y de 500 pesetas los hombres, precios poco conocidos en la zona en las tareas de recolección.

La almendra, por otra parte, no apunta los precios de cotización de temporadas anteriores; la última, sin ir más lejos, en que se alcanzaron las 50 pesetas kilo, aunque se supone que este precio se supere en cuando se inicie la demanda, que siempre llega con las necesidades de las fábricas de turrones.

### NUEVAS PERSPECTIVAS CIUDADANAS

La denominada avenida de la República Argentina (camino viejo de Peñíscola) ya goza de una pavimentación e iluminación dignas de lo que la ciudad pretende ser.

La nueva calle que enlaza con Pío XII y avenida Cataluña es una realidad muchos años esperada.

### LA ENTRADA A LA POBLACION POR LA GENERAL 340

Se comentó en cierta ocasión, y se fue afianzando la idea. Se trataba de hacer asequible la entrada a la población llegando desde Barcelona, por debajo del denominado puente del Río Seco, para enlazar desde allí con la avenida de Cataluña, llegar hasta Pío XII y cruzar por República Argentina para llegar a la nueva avenida que ha de bajar por la actual calle del Maestrazgo y desglosar así el tránsito rodado por el centro de la población, y, a la vez, evitar los embotellamientos de entrada.

La probabilidad y posibilidad de hacerlo realidad siguen en pie, y suponemos que en estudio permanente, para, llegada la ocasión, comenzar con las obras.

### NUEVOS HORARIOS

Atrás quedó septiembre con muchos horarios de verano, que terminaron al llegar la reincorporación colectiva a los

puestos de trabajo, tras las vacaciones. Las jornadas partidas, posibles gracias al mayor esfuerzo recuperativo del invierno, han dado paso una vez más a la normalidad, aunque la jornada laboral se siga acortando y sean ya muchas las empresas que los sábados no trabajan.

### TRASLADO DEL PUENTE DE LA CRUZ ROJA

El Destacamento de la Cruz Roja de Benicarló estaba ubicado en la calle de San Francisco, en el lugar en el que anteriormente estaban las instalaciones del Asilo Municipal.

El lugar se ha dejado, y uno de nuevo, el número 100 de la planta baja de la calle de Uldecona, muy cerca también de la general 340, es la nueva sede del Destacamento de la Cruz Roja de Benicarló, para todos cuantos necesiten de sus servicios.

Tanto allí, ahora, como antes en el otro lugar, una cosa es segura, el desinterés por el servicio y la atención urgentísima que siempre se le presta al necesitado. Al dar a conocer la noticia, recordamos, al mismo tiempo, que el teléfono sigue siendo el 47 10 31.

### BENICARLO EN LAS NOTICIAS

De la Prensa nacional ha visto reflejado el sentir de sus hechos en más de 280 ocasiones, entre los meses de agosto y septiembre. Eso significa que la Prensa ha cubierto casi un promedio

de 5 noticias diarias emanantes de la población, al margen de las informaciones deportivas, casi todas ellas diarias, y de los hechos informativos de la Radiodifusión que han superado quizá ese récord.

El constante movimiento de la población, la densidad de su industria y de su turismo, la capacidad de sus centros laborales y culturales hacen la posible cantidad de hechos noticiables, que ahora como el presente pretenden mejorar esos números, que solamente apuntan a una simple curiosidad. Curiosidad que aventaja en muchas ocasiones a poblaciones de mayor densidad de habitantes.

### ACCIDENTE CASUAL

Cuando estaba asomado a la balcón de su casa el vecino de Benicarló Mariano Pons, al parecer sufrió un vahído y su cuerpo se balanceó hasta la barandilla del citado mirador, cayendo a la calzada, donde sufriría heridas de consideración, que, una vez llegado al primer puesto de socorro, se calificaron de mortales.

Mariano Pons había dedicado su vida laboral al servicio del pescador; habiendo sido sentida su ausencia por toda la familia marinera y la ciudad en pleno, dado que Mariano era un hombre bondadoso y querido por todos.

Descanse en paz este hombre bueno, que por azar del destino, a los 65 años de edad, entregaría su alma a Dios.

# enero

TELEVISION

ELECTRODOMESTICOS

ANTENAS COLECTIVAS

SERVICIO TECNICO

LAMPARAS

ARTICULOS REGALO

LISTAS DE BODA

Pl. San Bartolomé, 16

Teléfono 47 04 92

BENICARLO

## IMPORTANTE EMPRESA EUROPEA SOLICITA JEFES COMERCIALES

para

- BURRIANA, VILLARREAL Y NULES.
- VALL DE UXO.
- TORREBLANCA Y VINAROS.

### EXIGIMOS:

- Buena presencia, alto nivel social y cultural.
- Seriedad y dinamismo.
- Don de gentes y sinceros deseos de superación.

### GARANTIZAMOS:

- Ayuda moral y material, así como formación profesional y promoción simultánea, según aptitudes.
- ELEVADOS INGRESOS INMEDIATOS Y OTROS INCENTIVOS.

### INDISPENSABLE:

- Naturaleza y domicilio en dichas localidades o mínimo de cinco años con residencia en las mismas.

Envíenos «Curriculum vitae» al Apartado de Correos 82, de Castellón.

(Ref. Of. Col. de Valencia núm. 5.282)

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## NOTICIAS

Por JOPA

### DE TIEMPOS PASADOS...

...habla el boletín informativo «El Litoral», que se editaba en Benicarló allá por el año 1913. En el número nueve, de fecha 13 de abril de 1913, que ha llegado a nuestras manos, y en la sección de noticias se podían entresacar unas cuantas de curiosas como la presente:

«Es totalmente deplorable presenciar estos días el desfile de peones jornaleros que se marchan a la Canadiense, Barcelona, Francia y república Argentina en número considerable. Según noticias fidedignas que tenemos, algunos que trabajan en la Canadiense, han tenido que marcharse a distintos puntos por diosiendo. Sirva esto de aviso a los jornaleros que quieran salir en lo sucesivo a trabajar fuera, pues creemos les conviene saber antes dónde van y condiciones de lo que tienen que hacer.»

Noticia; que contrasta totalmente con la actualidad de 1974, en la que Benicarló recibe desde todo el Maestrazgo y mucha zona de Andalucía, a toda la mano de obra disponible, para ingresarla en sus industrias.

Como complemento a esta noticia, valga reflejar unas estadísticas de aquellos tiempos, en las que leemos en el mismo «El Litoral» la lista de emigrantes publicada por la Argentina correspondiente a 1912, llegando desde España 151.489 inmigrantes.

### UNA REUNION DEL AYUNTAMIENTO DE 1913

Sigue reflejando «El Litoral», órgano informativo, que en la noche del 9 de abril de 1913, se reunió en el Ayuntamiento la Junta encargada de repartir las mil cuatrocientas pesetas que le correspondieron a Benicarló, entre los damnificados del temporal mariner del mes de febrero de 1911. El reparto se hizo el día 10 de abril de 1913 de la siguiente forma:

A Juan Coll Blasco por pérdida de barquilla, 150 ptas.; a Manuel Fios Vallés por el mismo concepto, 200 ptas.; a José Vizcarro Martínez, padre pobre de José Vizcarro Giner, ahogado, 400 ptas.; a Tomasa Canós, viuda pobre de Juan Bautista Giner Alcina, ahogado, 450 ptas.; a Jesús Ferreres Peña, pérdida total de ropas, 100 ptas., y a José Marqués Tiller, por pérdida de ropas, 100 ptas., lo que alcanza la suma de 1.400 pesetas.

Por el mismo concepto del temporal se entregarían a Vinaroz 4.000 ptas.; a Peñíscola, 31.660; a Castellón, 2.460, y

las restantes a Benicarló, hasta completar las 40.000 pesetas que había entregado el Gobierno para los damnificados. Lo que falta, sumadas estas cantidades —dice la nota—, se ingresó en Hacienda pública como pago de 1'20 por pagos de Estado.

### DIMISION EN 1913

Por tener muchas ocupaciones particulares presentó la dimisión de su cargo el alguacil del Juzgado Municipal de Benicarló, D. José Mascarell, que tan acertadamente venía desempeñando su cargo, dejándose sentir el que haya tomado esta resolución. Es otra de las curiosas noticias que se insertan en este Boletín, que ha llegado a nuestras manos por mediación del señor López (Manolo).

### LA PRENSA DE AYER Y DE HOY

Ya que hablábamos de noticias de antaño, hagamos constar también que el rotativo semanal «El litoral», que las insertaba, costaba el número suelto 10 céntimos y las suscripciones eran de este orden:

En Benicarló, 0'25 ptas. al mes. Resto de la Península, 0'30, y para el extranjero, 0'50.

La redacción y la administración estaba en San Juan, 14, y en el membrete de su emisión decía: De los artículos firmados responden sus autores, así como lo de anuncios y esquelas mortuorias a precios convencionales.

Se imprimía en los talleres de la imprenta Querol, de Tortosa, y tenía un formato dos veces mayor que BENICARLO ACTUAL.

Como se verá, los tiempos cambian al igual que los precios, pero la Prensa y sus informaciones tenían y siguen teniendo testimonio de historia que ahora nos ha permitido plasmar estos datos estadísticos al respecto.

### PREMIOS ANUALES ASOCIACION PADRES ALUMNOS COLEGIO MENOR

En el Colegio Menor «Cristo del Mar» de Benicarló, y reunido el Jurado Calificador, para calificar y puntuar todas las valoraciones del Curso anterior, se llegó al fallo que reflejamos a continuación:

#### Mejor Colegial en Estudios

Primer Premio: Medalla de Plata, Di-

ploma y Libro al colegial Antonio Luis García Sanz, de Alcalá de Chivert.

Segundo Premio: Medalla de Bronce a Hilario Ripollés, de Canet lo Roig.

#### Enseñanza General Básica

Medalla de Bronce y Libro a José Luis Marqués Casany, de Cabanes.

#### Mejor Colegial Femenino

Medalla de Bronce y Libro a Mercedes Beltrán Gimeno, de Santa Magdalena de Pulpis.

#### Mejor Colegial en Actividades Deportivas

Primer Premio: Medalla Plata, Diploma y Libro a Juan Antonio Monterde Tugal, de Benasal.

Segundo Premio: Medalla de Bronce a Eliseo Miralles Nadal, de Benasal.

#### Mejor Colegial en Actividades Aire Libre

Primer Premio: Medalla de Plata, Diploma y Libro a Joaquín José Fabra, de Uldecona (Tarragona), y jugador de la plantilla titular del C. D. Benicarló.

Segundo Premio: Medalla de Bronce, Diploma y Libro a Vicente Cervera Queralt, de Traiguera.

#### Mejor Colegial en Actividades Culturales y Científicas

Primer Premio: Epifanio Cruselles Miró, de Cáliz, con Medalla de Plata, Diploma y Libro.

Segundo Premio: Enrique Gros Jaques, de Calanda (Teruel), con Medalla de Bronce.

#### Relaciones Humanas

El mejor colegial fue Julián Borrás Cuartero, de Cáliz, que obtuvo la Medalla de Plata y Diploma; y el segundo premio para Vicente Cervera Queralt, de Traiguera.

Y, por último, como Premio Especial destacado al mejor y más completo colegial del Colegio Menor «Cristo del Mar», a Enrique Barreda Badal, con Medalla de Oro, Diploma y Libro (de Traiguera).

Las calificaciones para alcanzar los premios reflejados estuvieron seguidas por unas puntuaciones, destacando en premios a Estudios el empate a 200 puntos entre Antonio Luis García Sanz e Hilario Jaime Ripollés, en cuyo caso se daba preferencia al mayor número de notas altas del Curso y dificultad del mismo. Todos los premiados pertenecen a los cursos 7.º E. G. B., 6.º, 5.º,

4.º y C. O. U., siendo como promedio las puntuaciones de 45 puntos a 200.

Los premios serán entregados en el Acto Académico que se organice para tal fin.

### GRAN CONCIERTO DE ORGANO Y CORAL EN ALCANAR DE LA CORAL POLIFONICA «BENICARLANDA»

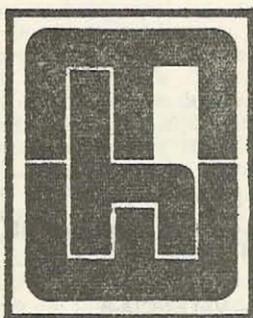
Con motivo de las Fiestas Quinquenales celebradas en honor de la Virgen del Remedio de Alcanar hubo un gran concierto de Organo y Coral, en el que tomó parte la Coral Polifónica Benicarlanda, dirigida por el maestro Froilán Galindo y acompañada al órgano por D. José A. Valls Subirats, y en el marco precioso de la Iglesia Parroquial de aquella población alcanarense.

La Coral Polifónica Benicarlanda, coral mixta sobre las 50 voces que muy pronto cumplirá sus bodas de Plata, y que posee un extensísimo repertorio de más de doscientas composiciones musicales de polifonía religiosa y profana, música antigua y moderna, canciones populares e incluso composiciones propias (entre ellas una Misa), interpretó entre otras: «Vuestros amores señora y más vale trocar», siglo XVI, de J. de la Enzina; «La Canción de Solveig» (poema sinfónico popular), de E. Greig; «L'Eco», de O. L. Lasso; «L'Emigrant» (popular catalana), letra de Mosén Jacinto Verdeguer, autor Amadeo Vives, y luego, a Organo y Coral, otras interpretaciones que fueron del agrado del respetable, que escuchó con silencio expectante la actuación de los corallistas benicarlандos, que han cruzado el suelo patrio en muchas ocasiones y han traspasado los límites fronterizos para actuar en Arrezzo (Italia), siendo organizadora de los Aplecs Musicals de Canto Coral, organizado en Benicarló, con la reunión la última vez de más de dos mil voces, y que tiene también de muy recientemente (X Día del Canto Coral Internacional, celebrado en Barcelona) un galardón como representante exclusiva de todo el Reino de Valencia.

La Coral Polifónica Benicarlanda, al margen de lo que hemos pergeñado aquí muy apretadamente, posee adicionalmente un cuadro escénico lírico y una Agrupación Coral Infantil de más de cien voces.

Don Fernando Tartarín Bailly, Consejero Provincial de Educación para Castellón, fue el encargado de hacer la presentación ante el entendido y dilecto público alcanarense.

¡Un NUEVO ESTABLECIMIENTO al servicio del público de BENICARLO y su Comarca!



**MUEBLES**  
**Hermanos**  
**MASIP**

Hernán Cortés, 31 - Teléfono 47 14 72 - BENICARLO

¡LA FIRMA QUE PRESTIGIA EL MUEBLE QUE VENDE!  
¡AL SERVICIO DE TODOS!

Una nueva línea y un nuevo estilo para servir a sus clientes y favorecedores.

# Noticiario del motor

# El cine que Vd. verá...



Al empezar en nuestro BENICARLO ACTUAL esta nueva sección de ayuda al conductor y aficionado al motor, presentamos la novedad FIAT-SEAT y los modelos que fabricará FORD-ESPAÑA en la factoría de Almusafes (Valencia).

En un principio, FORD-ESPAÑA ha decidido la fabricación de dos modelos básicos: el ESCORT y el TAUNNUS, ambos modelos con diferentes motores y carrocerías. Hay también un prototipo de modelo que se espera sea presentado a la Prensa en enero-75, de características parecidas al 127, con el nombre de BOB-CAT.

Del tipo ESCORT tendremos:  
**ESCORT-1100:** La versión más económica; dos cilindradas, 940 c. c. y 1.098 c. c.; dos o cuatro puertas, y velocidades de 130 ó 135 Km/h.

**ESCORT-1300:** Dos versiones de dos o cuatro puertas; motor de 1.298 c. c.; ofreciéndonos dos variantes, uno de 54 CV. y otro de 57 CV.; con velocidades de 140 y 145 Km/h. Consumo medio: 9 litros cada 100 Km.

**ESCORT-2000-RS:** El mejor de los modelos; se le considera un buen coche deportivo, de variados usos. Motor

de cuatro cilindros, con 1.993 c. c., desarrollando 100 CV. a 5.750 r. p. m., dando una velocidad máxima de 175 Km/h. El consumo es bastante bajo por sus prestaciones, sólo 9'5 litros cada 100 Km.

De la gama TAUNNUS tendremos:  
**TAUNNUS-1300:** El más pequeño de la gama. Berlina de dos o cuatro puertas y una versión coupé. Motor de cuatro cilindros, cubicando 1.294 c. c. Desarrolla 59 CV. y su velocidad máxima estará comprendida entre 138 y 145 Km/h., según el tipo de carrocerías. Consumo: 8'5 litros cada 100 Km.

**TAUNNUS-1600:** Berlina de cuatro puertas; se servirá con dos motores de la misma cilindrada, pero de diferentes prestaciones. Consumo medio: 10 litros cada 100 Km.

**TAUNNUS-2000:** Berlina de cuatro puertas; con un motor de seis cilindros en V, cubicando 1.998 c. c. y arrojando una potencia de 95 CV. Opcionalmente se servirá este modelo con transmisión automática.

**TAUNNUS-2300:** Berlina de cuatro puertas; con un motor de seis cilindros en V, con una cilindrada de 2.295 c. c.,

Benicarló anda en pleno auge cinematográfico. Ver películas que en Barcelona o Valencia o en la capital del Reino acaban de ser estrenadas, es privilegio de los amantes del Séptimo Arte de la ciudad o comarca, que pueden presenciar las mejores exhibiciones cinematográficas del momento.

Baste decir que, tras los éxitos de "NO HAY HUMO SIN FUEGO" o "RABINO JACOB", se presentan ahora en este mes de octubre los films de reciente estreno: "UN CURITA CAÑÓN", de Alfredo Landa, en el que se vuelca el humor con la comicidad, para hacer un cóctel realmente excepcional.

Tras ella, "NO ES NADA, MAMA...", "SOLO UN JUEGO", que destaca como la mejor realización española de todos los tiempos. Muy actual, en lo que hace referencia a la apertura española en cinematografía, y destacada como éxito sin precedentes en la historia del Séptimo Arte.

Vicente Escrivá y Conchita Velasco llevarán a las pantallas del nuevo Cine Capitol las historias extraordinarias de "EL AMOR EMPIEZA A MEDIANOCHE", en la fecha del 1.º de noviembre, para

culminar este nuevo Ciclo de estrenos con "DIVORCIA EL, DIVORCIA ELLA". Una nueva Elizabeth Taylor que, con Richard Burton, forman la pareja protagonista de un film excepcional.

Trama que refleja fielmente lo que ha sido la vida de sus protagonistas, así como el final de su trágico amor.

El cine, que cobra actualidad en las pantallas del nuevo Cine Capitol, no es ya solamente noticia local, dado que invade el campo comarcal y provincial, y allega a la población a gentes de diversas procedencias y lugares, que manifiestan su satisfacción por la comodidad del salón, así como por la perfección de su sonoridad y excelentes estrenos presentados.

Benicarló culmina un nuevo mes de exhibiciones con:

"UN CURITA CAÑÓN", "NO ES NADA, MAMA...", "SOLO UN JUEGO", "EL AMOR EMPIEZA A MEDIANOCHE" y "DIVORCIA EL, DIVORCIA ELLA", a lo que seguirá ya la programación cara a la Navidad, que tiene asimismo ribetes de espectacularidad y de excepción.

CELULOIDE

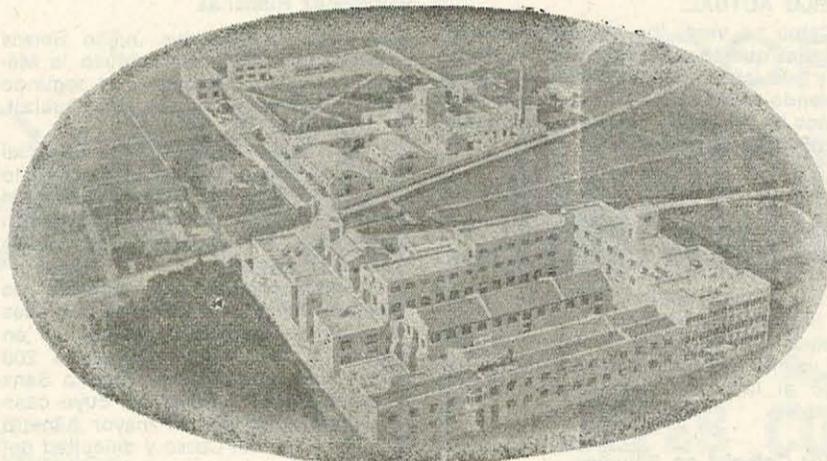
desarrollando 108 CV. Velocidad punta, más de 180 Km/h.; y un consumo medio de 11 litros cada 100 Km.

El nuevo modelo de FIAT a caballo entre el 128, que no se fabrica en España, y el 132. Estará dotado de dos motores, en un modelo 1.300 c. c. y en el otro 1.600 c. c. En España la gama deberá sustituir al veterano 1430. Este modelo será presentado a la Prensa en el próximo Salón del Automóvil de Turín. Los motores rendirán 70 y 80 CV., con unas velocidades punta de 150 y 160 Km/h., respectivamente.

La línea de este modelo se ve influida por las últimas normas de seguridad, línea muy parecida al 132, aunque mucho más airosa. Su longitud es de 425 cm.

Y para terminar, unos consejos cara al invierno: No olvidarse cambiar el aceite a uno de grado más bajo, o sea de menor viscosidad, y poner a punto el motor, éste se lo agradecerá. Por las mañanas, cuando la noche haya sido fresquita, no tendrá que estar dándole al arranque hasta agotar la batería.

JOSE VTE. FERRER JULIA



## LACAS & PINTURAS, S.A. L.I.P.S.A.

ESMALTES, BARNICES Y LACAS PARA TODOS LOS USOS, A BASE DE NITROCELULOSA, RESINAS SINTÉTICAS Y AL ACEITE. PINTURAS PLÁSTICAS DE LATEX SINTÉTICO.

PINTURAS PARA APLICACION POR ELECTROFORESIS. ESMALTE EPOXI EN POLVO PARA APLICACION ELECTROSTÁTICA.

PINTURAS DE APLICACION ELECTROSTÁTICA DE SECADO AL HORNO Y AL AIRE.

ESPECIALIDAD EN IMPRIMACIONES Y ESMALTES DE SECADO AL HORNO PARA LAS INDUSTRIAS DEL AUTOMOVIL Y MOTOCICLETA, MUEBLES DE COCINA, REFRIGERADORES, LAVADORAS Y DEMAS APARATOS ELECTRODOMESTICOS.

### Domicilio Social:

Teléfonos 251 67 42 y 252 34 63  
 MADRID-30. — Avda. Doctor Esquerdo, 126

### CENTRO. — MADRID-30

Avda. Dr. Esquerdo, 126  
 Teléfonos 251-67-42 - 252 34 63

### SUR. — SEVILLA-6

Polígono Industrial NAVISA - Calle A, 25  
 Teléfonos 63 81 62 y 63 85 54

### Delegaciones:

#### CATALUÑA-BALEARES. — BARCELONA-9

Avda. Generalísimo Franco, 388  
 Teléfonos 257 56 86 - 257 56 35

#### NORTE. — BILBAO

Pintor Zuloaga, 4, 1.º, izquierda  
 Teléfono 56 11 71 - GALDACANO (Vizcaya)

### Fábrica:

BENICARLO. — Paseo Liberación, 43  
 Teléfono 47 02 50 (5 líneas)

#### LEVANTE. — VALENCIA-8

Guillén de Castro, 111  
 Teléfonos 31 32 23 - 31 47 58

#### ARAGON-RIOJA-NAVARRA. — ZARAGOZA

Barrio Movera, 14, dpcto.  
 Teléfono 29 04 06

# RUTAS SUGESTIVAS

## VII - Fredes. La agreste naturaleza al alcance de la mano

Hoy vamos a programar una ruta que está a caballo entre dos provincias, Tarragona y Castellón. Aunque en su recorrido admiremos arte y prehistoria, su motivo principal es sumergirnos en un paraje de agreste naturaleza y poder disfrutar con su contemplación, ensanchar los pulmones y respirar ese aire puro aún no contaminado por la civilización.

Esta ruta puede ser corta, por su breve kilometraje, o larga, si ustedes complementariamente admiran arte y prehistoria que se hallan prácticamente dentro de su trazado.

Por tratarse de una ruta que casi toda ella transcurre en alta montaña, deben ustedes tomar de una forma especial las medidas de revisión del estado de su vehículo, especialmente neumáticos y frenos.

La salida desde Benicarló puede realizarse sobre las diez de la mañana. Situados ya en la carretera nacional 340, giramos a la derecha, en dirección a Barcelona. A 7 kilómetros llegamos a Vinaroz. Atravesamos el primer cruce de carreteras sin detenernos y al llegar al segundo (ruta hacia Uldecona), giramos a la izquierda, a la altura de una gasolinera que allí está ubicada. Marchamos entonces por una carretera comarcal (velocidad máxima: 90 kilómetros). Atravesamos, a 7 kilómetros, el cruce que lleva a Alcanar, y 2 kilómetros más allá un indicador nos señala el desvío a San Rafael del Río.

Entramos entonces en una carretera local mucho más estrecha y aunque asfaltada, su firme tiene bastantes baches y hoyos. Se puede circular, sin embargo, a 70 Km/h., bastante bien, tomando precauciones, especialmente, en un paso elevado que existe a su comienzo sobre el ferrocarril, con poca visibilidad y sin protecciones. Esta carretera local nos conduce, tras 11 Km. de recorrido, a San Rafael del Río, pequeña población que atravesamos sin detenernos. A la entrada de este pueblo se indica exactamente la ruta a seguir, es decir girar primero a la derecha, luego a la izquierda y posteriormente, atravesada la población, otra vez a la derecha, por un puente que allí existe, sobre el río Cenja.

La carretera entonces mejora de pavimento y tras 7 Km. de recorrido salimos a un cruce con indicaciones que empalma la carretera que viene directamente de Uldecona con la que va al Mas de Barberans, y con la que circulamos nosotros. Giramos a la izquierda y 1 kilómetro más allá llegamos a La Cenja, hermosa población industrial de la provincia de Tarragona, famosa por sus fábricas de muebles y de papel.

La Cenja es una población situada ya a 369 metros de altitud, con más de 3.000 habitantes, situada en el macizo del Montsiá, perteneciente a la Provincia de Tarragona, casi en el límite con la de Castellón. Podemos hacer un alto para repostar gasolina y admirar su Iglesia Parroquial, de gran porte, situada en una plaza rectangular, que en uno de sus extremos tiene un bonito mirador que permite divisar una espléndida Vega que cruza el río Cenja. Un monolito de piedra rosada se yergue en el centro de la plaza, de bella factura, y un pequeño subterráneo, que allí también está ubicado (que sirve durante las fiestas para que los toros pasen por él y den bastantes sustos al público refugiado en el mismo), son objetos curiosos de contemplar. La población, por otra parte, está muy bien cuidada y en ella existe un

famoso restaurante. Es una ciudad con signos evidentes de prosperidad.

Una vez realizada esta breve parada, continuamos por la misma carretera y a 2 kilómetros de la salida de la población descrita, hallamos un gran cartel indicador de las zonas que podemos visitar. En una pronunciada curva, a la derecha, podemos contemplar una hermosa gruta natural, perfectamente cuidada y embellecida y descendemos al curso del río que atravesaremos por un puente estrecho con mucho cuidado. Prosiguiendo la ruta, que ahora sigue el propio río, atravesamos durante 3 kilómetros un paraje bravío con montaña, cortada a pico, y de gran belleza, llegando a la conocida fuente de San Pedro, manantial de agua cristalina que brota al lado del río, en una pequeña Vega que hace de orilla del mismo, en donde se remansa, creando un pequeño estanque natural y un minúsculo lago con su cascada. Un lugar delicioso, umbrío y fresco, dotado de mesas de

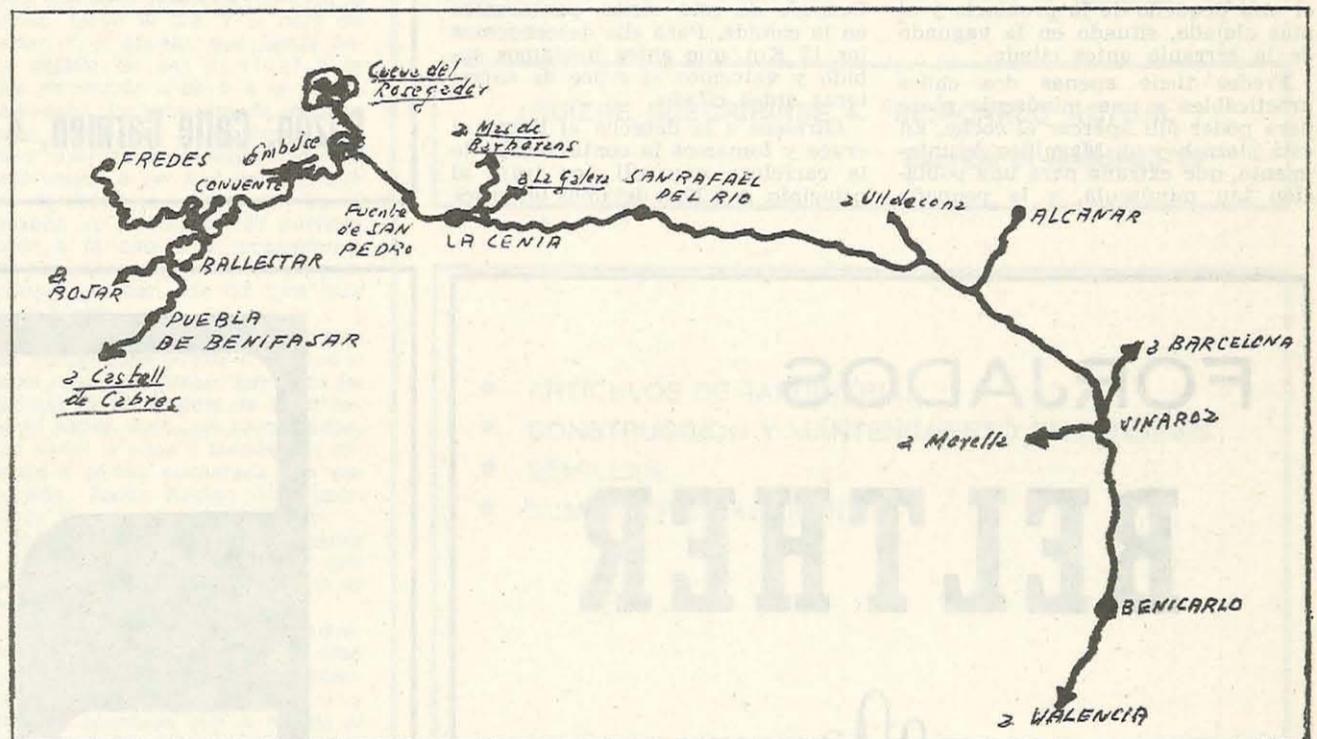
tipismo de construcción de alta montaña.

Bordeando el pantano se llega, tras breve recorrido, a una plataforma o ensanchamiento, inmediata a los chalets de los ingenieros. Haremos allí una breve parada para admirar el embalsado del río Cenja, cuyo curso se inicia bastante más arriba, en la sierra de Montenegredó. Delante de nosotros, asomados a una barandilla, podemos contemplar un paraje delicioso. El río se remansa y se embalsa en forma de un lago que, rebasando a la izquierda del muro de contención del pantano, atraviesa bajo un puente y forma una segunda «cola artificial». La «cola principal» del embalse se alarga 3 kilómetros hacia la sierra.

Atravesando el inmediato puente descrito, arranca una carretera bastante decente, parcialmente asfaltada, que lleva al «Mangraner», zona de reserva de caza mayor, a la cual sólo se puede acceder mediante un permiso especial del Distrito Fores-

tarde». El resto no es visible, ya que se trata de un convento de clausura femenina.

El que esto escribe, puede decirles algo más de este cenobio: El convento de Benifasar, junto con los de Poblet y Santes Creus (estos últimos de la Provincia de Tarragona) fueron considerados como verdaderos centros de clausura y de extensa cultura. Durante la época de la «desamortización» del ministro español Mendizábal (D. Juan Alvarez y Méndez, llamado «Mendizábal»), político español que en 1835 dictó el decreto denominado de «desamortización», que consistió en una supresión e incautación de los bienes de las congregaciones religiosas, lo que le hizo muy impopular. A consecuencia de este decreto, cenobios como los que hemos citado y otros muchos quedaron abandonados, vacíos y sus obras de arte fueron arruinándose. Después de nuestra guerra civil se procedió a su reconstrucción. (NOTA DE LA REDACCION.)



obra, parrillas para hacer o calentar comidas y en donde se ha instalado un restaurante-bar muy bien montado, en donde sirven sabrosas comidas. Miradores instalados en este local permiten divisar todo el panorama de esta fuente de San Pedro, que es encantador. Una pequeña imagen del Santo campea sobre la fuente y se llega a la misma mediante una corta escalinata de piedra. Nuevo alto para admirar estas bellezas (existe enfrente y más arriba unos aparcamientos para automóviles) y aprovechar para tomar café o unos aperitivos, que allí confeccionan y que son excelentes.

Después de este corto descanso, continuamos ya sin detenernos. La carretera se hace muy sinuosa, en regular estado, y 6 kilómetros más allá nos lleva, atravesando al final dos túneles practicados en la roca viva, al pantano en construcción de La Cenja, hoy en bastante estado de abandono y cuyas hermosas construcciones, chalets, viviendas, escuelas y comedores para trabajadores se hallan parcialmente en ruinas y en trance de desaparecer, lo que es una verdadera lástima, por su belleza y

tal. Marchando por esta carretera secundaria, a los 2 kilómetros y casi en el final de la cola del embalse, existe un corte de la carretera, mediante una cadena y no dejan pasar los vehículos que no posean permiso antes citado. Sin embargo, solicitándolo al guarda que allí está, dejan seguir a pie un rato por esta carretera.

Después de este alto seguimos nuevamente por la misma carretera por la que hemos llegado. Atravesamos el puente antes descrito y continuamos ya sin interrupción. A unos 500 metros hay un puente y dos curvas seguidas extraordinariamente peligrosas (velocidad máxima: 30 Km/h.) y luego seguimos ascendiendo por la carretera, que cada vez es peor y con abundantes baches y trozos sin asfaltar. A unos 3 Km. dominamos desde la misma el célebre cenobio del convento de Benifasar, que se nos aparece con toda su grandiosidad.

Desde la carretera por la que marchamos sale un ramal de 1 Km. de longitud que lleva al propio convento. A su entrada vemos un rótulo que indica que «puede visitarse su iglesia los jueves, de 1 a 3 de la

En lo que refiere al convento de Benifasar, comenzó su reconstrucción hará unos 10 años. Yo pude ver esa joya de arte en lamentable abandono, casi en ruinas, cuando era reconstruida. Su reconstrucción fue fiel y se adaptó a la clausura, modificándose y dando cierto confort moderno a la parte de celdas, cocinas, refectorio y servicios. Posee un claustro (no visitable) que es una joya del Arte Románico puro. Su iglesia tiene una torre exquisita del más puro estilo románico. El interior del templo es una transición entre el románico y el gótico, con una portada plateresca, es decir, la típica mezcla de estilos característica de aquellos tiempos, en los que una construcción duraba muchos lustros y que se iba adaptando a las modificaciones de cada época.

Si esta excursión la hacemos en un jueves, podremos visitar parcialmente este convento, pues merece la pena. De lo contrario, sólo podremos admirarlo desde lejos, ya que buena parte del camino lo tendremos a la vista desde todos sus lados, ya que la carretera prácticamente lo circunda.

(Pasa a la pág. siguiente)

# RUTAS SUGESTIVAS

(Viene de la pág. anterior)

Proseguimos nuestra ruta y 2 Km. más allá llegamos a un cruce de carreteras. Giramos a la derecha y tomamos la nueva ruta (hay un indicador que dice «Fredes»). Comenzamos a subir por una carretera estrecha, muy estrecha, sinuosa y con curvas continuas, que tras 12 Km. de subida llegamos al puerto del «Monje» (1.238 metros de altitud), en un paraje pleno de pinares y valles agrestes de una belleza impresionante.

He de decirles que en este tramo de carretera hay que tener un excesivo cuidado en las curvas sin visibilidad, ya que circulan camiones cargados de troncos de árboles, y en la carretera no caben dos vehículos, y hay que hacer maniobra para dejarlos pasar. Por tanto, ojo a las curvas!, y a un posible choque frontal, si se va sin cuidado.

Llegado a lo alto del puerto citado, después de 1 Km. de descenso se llega a una urbanización nueva, que allí se ha formado. Sus edificios son rústicos, de madera y pizarra, y de una belleza grande. Existe un restaurante que sólo está abierto de mayo a fines de septiembre.

Por fin, 1 Km. más allá llegamos a Fredes, pueblo con 38 habitantes, el más pequeño de la provincia y el más alejado, situado en la vaguada de la serranía antes citada.

Fredes tiene apenas dos calles practicables y una minúscula plaza para poder allí aparcar el coche. En esta plaza hay un Magnífico Ayuntamiento, que extraña para una población tan minúscula, y la pequeña

Iglesia Parroquial. Salvo de un edificio de tres plantas propiedad de un veraneante, sólo restan unas pocas casas la mayor parte habitadas por gentes que en invierno se trasladan a otras poblaciones.

Hay un pequeño bar, donde sirven bebidas y también comestibles, único y pequeño refugio del lugar. Sin embargo, allí no sirven comidas, a menos que se encarguen con antelación y sólo se pueden comer embutidos y cosas en frío.

Desde Fredes parte un ruta forestal sin asfaltar, que lleva a los extensos bosques madereros de la próxima sierra. No existe una ruta definida, pero sabemos que conduce por toda la sierra hasta llegar a las proximidades de Tortosa. Sin embargo, no aconsejamos seguirla, pues sabemos que es una ruta difícil, complicada y más camino de cabras que de coches, especialmente en su tramo final, con pendientes de hasta el 9%. Todo ello es zona de caza mayor, de industria maderera y además pueden hallarse con bastante abundancia los deliciosos «rovellons», entre septiembre y marzo.

Siguiendo este itinerario, en la forma antedicha, llegaremos a Fredes sobre las 12 y media del mediodía (sin detenerse, esta ruta se puede hacer en poco más de una hora). Después de esta visita, pensaremos en la comida. Para ello descendemos los 12 Km. que antes habíamos subido y volvemos al cruce de carreteras antes citado.

Giramos a la derecha al llegar al cruce y tomamos la continuación de la carretera que allí nos trajo al principio. A 3 Km. dejamos un cruce

de una carretera que va a Ballestar (pueblo muy pequeño, que sólo tiene la importancia de que existe en el mismo un gran almacén de jamones excelentes que pueden adquirirse a precios razonables). Otros 3 Km. más allá encontraremos La Puebla de Benifasar, población bastante mayor, muy cuidada y en donde hay una fonda-restaurante moderna y muy acreditada.

Por un precio módico podremos allí comer una excelente ensalada con embutidos y cecina muy buenos y degustar unas chuletas a la parrilla deliciosas, amén de otras muchas cosas y un postre a base de miel y almendras y «casquiñols» riquísi-

mos. Un vino, ápero de la zona, completa bien nuestro ágape.

El retorno no voy a describírselo a Uds., ya que es el mismo que hicimos al venir. Sólo queda recomendarles que ya vayan con precaución, que la carretera es peligrosa y no admite altas velocidades.

Y con estas líneas termina la descripción de esta RUTA SUGESTIVA que he vivido paso a paso para ustedes y que verdaderamente merece la pena, por su belleza y que además abre horizontes, a los que nos vemos obligados a vivir toda la semana entre cuatro paredes. Que ustedes disfruten.

FENIX

## TERRENO, EN AIGUAVIVA, EN VENTA

Dimensión: 16.380 m.<sup>2</sup>

Razón: Calle Carmen, 4

BENICARLO

## FORJADOS

# BELTHER

## Mediterránea de Prefabricados, S. A.

continuadora de las actividades mercantiles de  
D. RAMON BELTRAN SENAR

## FORJADOS BELTHER

ABIERTO TODO EL AÑO

JUEVES: Noche

SABADOS: 10'30

DOMINGOS Y FESTIVOS: 6'30

Carretera Benicarló - Peñíscola

## LA NUEVA AUTOPISTA

Cada mañana el abuelo, con el saquito del almuerzo, salía al campo. Su paso conservaba restos del vigor de sus años mozos. El bastón, en su callosa mano, más que apoyo parecía batuta dirigiendo la armonía de las espigas agitadas por el viento, de las hojas bailando locamente en los extremos de las ramas. De vez en cuando se paraba, miraba a su alrededor y mentalmente calculaba, con curiosa precisión, el peso de la cosecha que esperaba en la planta a ser recogida.

Pero desde hacía una temporada, el abuelo no era el mismo. Los hijos y nueras le miraban a hurtadillas. Nada le preguntaban, pero entre ellos se hablaban con susurros y echando ojeadas furtivas.

Aquello empezó cuando la expropiación de la finca "de Arriba": Este nombre ambiguo le venía por estar situada allá en los linderos del término, más "arriba" de la vía del tren.

Un buen día, llegaron los técnicos, que empezaron a medir y a realizar perforaciones. Todo se llenó de máquinas monstruosas. Se recibieron papeles oficiales, se celebraron reuniones de labradores afectados, se nombraron comisiones para hablar con el Alcalde, el Gobernador, empezaron a actuar los abogados...

En definitiva, las tierras impregnadas con el sudor del abuelo, rescatadas palmo a palmo, a través de los años, de la maleza y el pedregal, hasta transformarse en surcos fértiles, iban a formar parte de una amplia autopista.

Los hijos se asustaron, las nueras se lamentaban con las vecinas... y el abuelo callaba. La cara hermética, con surcos tan profundos como los de su tierra, no traslucía el pensamiento.

Cuando llegó el momento firmó donde hacía falta, recibió el dinero que le pagaron sin comentarios y dicen que sus ojos brillaban como si contuvieran lágrimas. Pero como la habitación no estaba muy iluminada, no estaban seguros de su expresión.

Desde el momento en que las obras se iniciaron, el abuelo escogió un buen sitio en una peña cercana, observando diariamente los progresos de las excavadoras, perforadoras, aplanadoras..., etc. Despacio, soltaba el saquito que contenía el almuerzo y poco a poco su boca, casi carente de dientes, mascaba pedazos de pan y chorizo, ayudándolos a pasar gástrico abajo con unos cuantos tragos de vino rojo y cálido, como sangre, cosechado por él mismo.

Así dejaba pasar las horas, apo-

sentado en su nueva silla de Felipe II, y parecía un filósofo antiguo o... un rumiante ramoneando placidamente.

Cuando llegó el invierno, la crueldad del clima impidió al abuelo sus salidas. Una gripe con malas trazas le retuvo una temporada en cama. Mientras tanto, las obras concluyeron. El Ministro de turno cortó la cinta de entrada y la autopista se inauguró entre reporteros gráficos, música de charanga e, incluso, desfile de majorettes. ¡Ah! Y no faltó TVE.

Cuando el abuelo se restableció, al fin, los hijos volvieron a preocuparse. Las nueras volvieron a confiar los temores a sus vecinas. La salud del abuelo, aún resentida por la reciente enfermedad, no sería capaz de soportar el impacto que le produciría la vista de sus antiguas tierras atravesadas por la cinta de asfalto. Su corazón, cansado de tantos años de latir con el esfuerzo del trabajo diario, ¿sería capaz de aguantar la visión de centenares de coches pasando raudos, atronando con sus ruidosos motores y lanzando al aire, antes tan puro y saturado de aroma de los bosques, las emanaciones tóxicas de sus carburantes?

La primera salida del abuelo era, pues, temida y esperada por toda la familia. Llegó el día. Y la hora de comer. Y el abuelo, que jamás había dejado de ser puntual a la hora de comer o de ir a la cama, no llegaba. La cabecera de la mesa vacía, llenaba de nerviosismo a hijos y nueras. Decidieron enviar al nieto mayor a ver qué pasaba. Los dos tardaban en regresar. Nadie pensaba ya en comer. El puchero volvió a la cocina a recalentarse. Los pequeños cogían trozos de pan. Todos esperaban con los ojos fijos en la puerta.

Por fin llegaron. Dándose codazos. Haciéndose guiños uno al otro. Nadie osaba preguntar. Los hijos tenían aún aquel respeto de antes hacia el padre. Este, sin comentarios, hizo servir la sopa y lentamente comenzó a sorber cucharada tras cucharada. Todos hacían lo propio. Nunca la comida se alargó tanto.

Ante los postres, mientras partía la enorme sandía con la navaja, que sacó del bolsillo, por fin habló el abuelo.

—Ya he visto la nueva carretera. Por allí se corre mucho. No creo que pueda ir el carro con el macho. Os comunico que venimos, yo y éste —y apuntaba con la navaja al nieto mayor— de comprar un coche. Me ha prometido que aprenderá pronto a llevarlo y así podré salir de paseo sin cansarme. Mis piernas empiezan a flaquear...

## Pesadillas

Mis pesadillas febriles matan ferozmente mi espíritu. Pesadillas horribles que intuyen misterios, que ahondan en la mente, donde quisiéramos profundizar, y, sin embargo, nos vencen y nos hacen padecer.

¿Por qué?  
¿Por qué las pesadillas son tan horrosas?  
¿Acaso no tenemos alma, sentimientos, corazón?  
¿Es que no podemos concebir el sueño [sin horror, o es que existe el temor?  
Horror...  
Temor...

Palabras que escribo con rencor, porque... son palabras nefastas y absurdas, nos buscan y nos persiguen, nos hieren y nos matan, nos empujan y nos apartamos, nos intuyen y no lo vemos, ni lo sentimos, ni lo oímos, ni lo tocamos, pero sí que lo esperamos, no con alegría ni con ilusión, sino... como amargura, como pena, como resignación, como la muerte.

MINGO

# Analogía... algo menos

Cumpliendo mis deberes con el Señor, fui a oír la santa Misa en la ERMITA DEL SANTISIMO CRISTO DEL MAR. Era el día de la Festividad de San Bartolomé, Patrón Celestial de la ciudad, euforia de unas fiestas.

Al tomar asiento en uno de los bancos del Templo, unas cuartillas impresas y dobladas se habían colocado para el interés de los fieles. Cogí una de ellas y al leer su portada quedé sorprendido. En su encabezamiento decía: «CAPILLA DEL SANTISIMO CRISTO DEL MAR. BENICARLO». Seguía a continuación: «Ingresos y gastos ordinarios y para las Obras de la Capilla durante los meses Enero - Agosto. Año 1974». En la página central, un Balance de la distribución de gastos e ingresos. Todo ello expuesto con una claridad meridiana que no deja lugar a duda alguna de su verdad y exactitud. En el reverso un programa sobre hechos y actividades en desarrollo en la Ermita. Cierra la cuartilla la firma «LOS SACERDOTES DE LA CIUDAD».

No lo entiendo, no comprendo esta dualidad de conceptos. Me explicaré.

A los efectos de alcanzar fondos para las Obras de la Ermita, bien por Donativos, Limosnas, Postulaciones, Cepillos u otras acciones Cre-

matísticas, se invoca a la Capilla del Santísimo Cristo del Mar. Para los efectos de la Curia y Demográficos en relación a sus funciones, se denomina Parroquia de San Pedro Apóstol como si uno y otro resultara una voz o una expresión análoga.

No soy un hereje, sino todo lo contrario, sigo la fe tal me enseñaron mis padres a amar la Divinidad del Señor; asimismo, mis hijos siguen estas enseñanzas, por ello, como si fuese un acto de Confesión o más bien un acto de Concentración Espiritual, quisiera se allanara esta confusión o dualidad de dominación a tan discutido y Sagrado Templo por salir de una vez de este confusiónismo en el que se nos ha metido contra el espíritu de los benicarlandos, por más que, se quiera o no, para nosotros ha de ser y será siempre la ERMITA DEL SANTISIMO CRISTO DEL MAR. Suya es y suya será siempre, pues así se la dieron los hijos de esta tierra, plétóricos de fe, devoción y entusiasmo.

Los intereses de la Iglesia son otros, pero a nosotros no nos va. Nunca como ahora cabe aquella frase proverbial: «A DIOS LO QUE ES DE DIOS; AL CESAR LO QUE ES DEL CESAR.»

TOMAS TOMAS CALVET  
Barcelona, 15 septiembre 1974.

¿QUIERE SUSCRIBIRSE A "BENICARLO ACTUAL"?

Escriba al Apartado 19

- ARTICULOS DE JARDINERIA.
- CONSTRUCCION Y MANTENIMIENTO DE JARDINES.
- SEMILLAS.
- SUMINISTROS AGRICOLAS.

## AGROFEL

Calle Uldecona, 87-89

Teléfono 47 17 95

BENICARLO

### CENTRO DE JARDINERIA

- Exposición permanente de plantas y árboles.
- Finca en Partida Surrach, Camino Fosa Pasto, entrando por carretera general a Barcelona.

# SECCION FEMENINA, INFORMA

## RESUMEN DE ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL CURSO 1973-74, EN LA DELEGACION LOCAL DE SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO Y CENTROS CON ASIGNATURAS DEPENDIENTES DE LA MISMA

### DEPARTAMENTO DE PROMOCION HUMANA SOCIAL

Durante el año, el Departamento de Divulgación ha llevado a cabo los siguientes trabajos, a cargo de todos ellos la Divulgación Sanitario Rural.

Reparto de canastillas a niños recién nacidos de familias de la localidad, acogidos al Departamento, 20.

Campaña de Navidad: Cunitas y canastillas dobles: 4. Alimentos repartidos de forma periódica, tales como: Galletas, pastas, arroz, etcétera, etc., en total: 15 sacos de pasta y arroz, y 20 cajas de galletas.

Tramitación de documentaciones a personas con 70 años cumplidos: 8.

Idem a personas enfermas o imposibilitadas para el trabajo: 6.

Campaña de vacunación masiva. Este Departamento presta su colaboración en todas cuantas se llevan a cabo en la localidad. Este año han sido un total de cuatro dedicadas a los niños de tres meses a tres años.

### DEPARTAMENTO PARTICIPACION UNIDAD FISICA

Este Departamento va en auge cada día gracias a la meritoria labor realizada por las Inst. de Educación Física con que cuenta. Buena prueba de ello la dan los siguientes datos:

Preparación de equipos de: Baloncesto, voleibol y minibasket.

#### Baloncesto:

Participación en el Campeonato Provincial con el equipo federado S. F., categoría mayores, 1.  
Equipos cadete de 1.ª categoría, 2.  
Equipos cadete de 2.ª categoría, 2.  
Equipos infantil de 1.ª categoría, 1.  
Equipos infantil de 2.ª categoría, 4.  
El equipo O. J. E. F. Benicarló, 1.ª categoría, quedó campeón provincial, participando en la fase de Sector Nacional celebrado en Valencia. El resto de los equipos, jugada la fase local, pasaron a la fase provincial.

#### Minibasket:

Participación, con un equipo, en el día provincial de minibasket celebrado en Castellón.

Con el fin de obtener una mejor preparación de las jugadoras, se ha participado, fuera de campeonato, en los siguientes actos:

Fiestas de la Juventud de Vinaroz.  
Fiestas de la Juventud de Benicarló.  
Fiestas Patronales de Amposta.  
Festividad de Santo Tomás de Aquino (Benicarló).  
Marchas a diversos puntos de la localidad y pueblos cercanos.  
Trabajos realizados en fichas de evaluación físico-deportiva-escolar:  
Carreras de velocidad de 50 y 600 metros lisos.

Salto vertical.

Lanzamiento.

Pruebas gimnásticas, peso, talla, pulsaciones, etc.

La labor realizada en los Centros ITEM y Nuestra Señora de la Consolación ha sido la exigida, por el Departamento de Educación Física, a todas aquellas que cursan estudios de Bachillerato.

### DEPARTAMENTO PARTICIPACION Y FORMACION DE LA JUVENTUD

La máxima labor de este Departamento se ha desarrollado a través de los Centros de estudio. Se han presentado a concurso provincial, tras pasar el local, para seguir hasta el nacional los siguientes trabajos:

#### Ntra. Sra. de la Consolación:

- Citas sobre la FE.
- Obras sobre el Greco.
- Vida Social y Humana.
- Franco.

#### Instituto Técnico E. M. Mixto:

- Citas sobre la FE.
- La obra de España en América.
- Origen de mi ciudad.
- Franco y la Jefatura del Estado.
- España, unidad de destino en lo Universal.
- El hombre como portador de valores eternos.
- Justicia Social.
- El Movimiento y los Españoles.
- Lo inamovible de la doctrina de José Antonio, según opiniones del libro «Falange hoy».

Se ignora todavía a qué centros de España han correspondido los premios de este concurso. En el pasado, ITEM obtuvo el tercer premio nacional con el trabajo «España frente al mundo actual». Fue entregado por el Jefe Provincial del Movimiento, el día de Santa Teresa, Patrona de la Sección Femenina.

El primer premio provincial, verso y prosa con motivo de la Navidad, concedido por la Delegación Provincial de la Juventud, se otorgó a una alumna de cuarto curso de ITEM y de la cual, en su día, se hizo mención.

El Día Mundial Forestal se colaboró en los actos programados por ITEM, consistentes en: Excursión a San Gregorio y repoblación forestal, terminando el día con una conferencia sobre ecología, a cargo del Profesor de Biología de ITEM.

Previamente se había mandado a la Delegación Provincial trabajos sobre la Naturaleza (Dibujos), realizados por afiliadas a O. J. E. F. alumnas de ITEM.

### DEPARTAMENTO PARTICIPACION S. SOCIAL

En la Escuela Hogar de esta Delegación Local se han realizado los cursos correspondientes de S. Social, ininterrumpidamente, desde octubre de 1973 a junio de 1974.

Han pasado, por nuestras aulas, un total de 46 señoritas, que recibieron las enseñanzas programadas de antemano. En convocatoria de abril aprobaron la casi totalidad del alumnado, quedando

para junio el último turno y las pendientes, algunas de las cuales quedaron para los exámenes extraordinarios de septiembre.

Asistieron, gracias a la estrecha colaboración que la Delegación tiene con los Centros Oficiales, a diversos actos realizados durante el curso, en el Salón de Actos de ITEM, tales como:

Charlas sobre Domund, acto político, 29 de octubre, conmemoración del XXXVII Aniversario de la muerte de José Antonio, conferencias políticas en ITEM, origen sobre el hombre (por el Profesor Dr. Gisbert), promoción de la mujer, etcétera, etc.

Asimismo tomaron parte en el tercer Foro Juvenil Local con la ponencia: Sucesión a la Jefatura del Estado y la monarquía del 18 de Julio.

Durante los meses de verano han prestados sus servicios a diversos centros de la localidad, como son: Guardería Infantil, Información y Turismo, Delegación Local, Juzgado Municipal, Colegio Menor, ITEM, etcétera, etc., un total de 30 cumplidoras, bachilleres elementales y superiores quienes, una vez más, con su comportamiento han dado pruebas de la formación recibida.

En el transcurso del año escolar, un total de 12 cumplieron también su S. Social en dichos organismos.

### COLABORACIONES Y TRABAJOS

El día de San Isidro, en estrecha colaboración con la Hermandad Sindical y Cooperativa San Isidro, cumplidoras de S. Social pertenecientes al grupo de campesinas ataviadas con los trajes típicos de labradora de la localidad, presentaron flores y frutos del campo en la Misa celebrada en honor del Santo, con asistencia de nuestras Primeras Autoridades, Corporación, Cabildo, etc. Durante la Misa, una cumplidora leyó la oración a San Isidro; acabada ésta, en procesión siguieron hasta la Residencia Municipal de Ancianos, donde vendieron el «roscó de San Isidro»; el producto de cuya venta se ofreció a dicha entidad.

Cabe destacar la labor realizada a través de las cumplidoras de este curso en el III Foro Juvenil. La presencia masiva femenina dio buena prueba del interés demostrado, quienes, además, tomaron a su cargo temas tales como: Justicia Social, Monarquía, Igualdad de Oportunidades, etc.

Como final de curso, y en una clase práctica de cocina, se despidió a la Jefe de Escuela Hogar saliente, quien iba a prestar sus servicios a la Guardería Infantil. Al final de la merienda le fue ofrecida una placa en nombre de la Delegación.

### CURSOS

En Sada (La Coruña) realizó un curso nacional, intensivo, para obtener el título de Auxiliar Nacional de E. Física la Instructora, camarada Manolita Belda, del cual salió capacitada para ejercer como tal.

Un número de 8 afiliadas a O. J. E. F. han asistido a los cursos doctrinales y de dirigentes juveniles celebrados en Castellón y en Benicasim; dentro de las mismas, han figurado la Jefe y Subjefe Local de O. J. E. F.

Han sido propuestas y aceptadas, por esta Delegación, cuatro afiliadas que realizarán, en el Castillo de Olite, el próximo curso de Diplomadas en Puericultura, Socorrismo, Divulgación, Alimentación y Nutrición, etcétera, etc. También, y para las Navas del Marqués (Avila), ha sido aceptada, de nuestra Local, otra afiliada, que realizará el curso nacional de Dirigentes de Juventudes. Duración de los cursos: 9 meses.

### DEPARTAMENTO O. J. E. F.

Aparte de que las afiliadas a este movimiento juvenil femenino han colaborado en cuantas postulaciones o actos benéficos se les ha solicitado, asistieron el día de Castellón al Valle de los Caídos a rendir, una vez más, homenaje a los caídos de la provincia.

El día de Santa Teresa, y con objeto de dar mayor realce a los actos en honor de la Patrona de S. F., realizaron la promesa de O. J. E. F., en el Santuario de Nuestra Señora del Lidón, un número de 40, todas ellas debidamente uniformadas.

### ALBERGUES Y RESIDENCIAS

Si bien en Residencias las plazas adjudicadas a esta Local resultan insuficientes, no ocurre lo mismo con los Albergues y Campamentos; nuestras pequeñas no acuden a ellos, bien porque las plazas hay que solicitarlas cuando el curso no ha terminado todavía, bien por lo reacias que son las familias a dejarlas marchar. Se impone una campaña más viva y movida de este Departamento, que anime a niñas y mayores a dejarlas participar de unos días de convivencia y formación en plena montaña o al lado del mar, viviendo una vida sana, alegre y formativa.

Como final del resumen de actividades, sólo queda por decir que esta Delegación Local está presente en todos cuantos actos religiosos, culturales, benéficos, políticos, etcétera, etc., que se celebran en la localidad, y aún fuera de ella, que hayan requerido su ayuda, cumpliendo gratamente el deber de servir a los demás como corresponde a la Sección Femenina del Movimiento.

LA DELEGADA LOCAL DE S. F.

### AVISO IMPORTANTE

#### Servicio Social.

Todas aquellas señoritas que hayan cumplido el Servicio Social durante los meses de julio, agosto y septiembre, se ruega pasen por la Delegación Local de S. F., a partir de las 18 horas, al objeto de tramitar el Certificado definitivo. Asimismo, se recuerda, coincidiendo con la apertura del curso oficial, que las cumplidoras 1974-75 deberán estar en la Escuela Hogar a las 19 horas, donde recibirán instrucciones para empezar el primer trimestre.

Una vez más se ruega, a quienes hayan cumplido dicho servicio y tengan por tramitar el Certificado definitivo, pasen cuanto antes por la Delegación Local. Sólo así evitarán complicaciones cuando les sea necesario el uso del mismo. Gracias.

LA DELEGADA LOCAL DE S. F.

## INDUSTRIAL RAMARCH

MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DEL MUEBLE

Santa Teresa, 15 - Teléfono 47 07 97

BENICARLO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
a												
b				■			■					
c						■				■		
d					■			■				
e	■			■								
f							■		■			
g	■											
h			■									
i					■	■						
j												

### HORIZONTALES

- a) Radiotelegrama.
- b) Planta arácea de raíz feculenta y espata amarilla. Interjección. Al revés, nombre de varón.
- c) Niñas. Establecimiento público. símbolo químico.
- d) Siempre que. Letra griega. Labrad.
- e) Consonante. Vocal. Al revés, plural, cada uno de los dientes que se dejan en la pared para continuarla.
- f) Al revés, casa de campo de labor. Símbolo químico. Corteza de encina.
- g) Consonante. Plural, empezar a rayar el día.
- h) Dativo y acusativo del pronombre de 2.ª persona. Desgarran.
- i) De poca densidad y consistencia. Dícese del orden que tiene la columna de ocho módulos de altura.
- j) Calidades de equívoco.

### VERTICALES

- 1) Yerba solanácea, medicinal, de

flores malolientes y fruto parecido a una manzana pequeña.

- 2) Terreno que ocupa un edificio. Consonante. Al revés, adverbio.
- 3) Paseas por la noche vigilando las calles. Símbolo químico.
- 4) Símbolo químico. Diptongo. Al revés, radicales que se disocian de las substancias al disolverse éstas.
- 5) Al revés, Catedral. Nombre de mujer. Consonante.
- 6) Símbolo químico. Al revés, bogar. Vocal.
- 7) Símbolo químico. Arbol de madera muy apreciada. Transfiere.
- 8) Antigua posesión portuguesa en la India. Al revés, conjunto de doce cosas.
- 9) RIRAR. Al revés, valle del Pirineo.
- 10) Terminación verbal. Al revés, extender.
- 11) Pavimenté con empedrado hecho con piedra machacada que se comprime con el rodillo.
- 12) Amanerados como una dama.

## El montañismo, amistad y espíritu de superación

El montañismo es tan antiguo como la propia humanidad. Empezó a ponerse de moda hacia 1786, cuando Michel Paccard, acompañado del guía Jacques Balnat, conquistó el Mont-Blanc (el pico más alto de Europa: 4.810 metros).

En 1855, el británico Whymper, acompañado por seis hombres, llegó a la cima del Cervino, pero en el descenso perecieron cuatro hombres al fallar una cuerda que los sujetaba.

Más tarde, de los Alpes se pasa a otras regiones del resto del mundo, en las que predomina la montaña. Alaska, Los Andes, El Cáucaso y la gigantesca cordillera del Himalaya, con el Everest (su cima más alta es el «techo del mundo», 8.882 metros).

Sucesivas exploraciones se lanzaron al ataque del punto más elevado del globo terráqueo, pero sin éxito la gran mayoría de ellas. Por fin, el 29 de mayo de 1953, a las once de la mañana, el neozelandés Hillary y el sherpa Tensing lograron llegar a la cima. El Everest había sido vencido. Más tarde, el Everest ha sido conquistado en diversas ocasiones, a igual que los trece picos más importantes del Himalaya, por diversas ocasiones. El Nanga Parbat, de 8.115 metros, superado en solitario por Hermann Buhl, en julio de 1953. El K-2, de 8.620 metros, conquistado por Compagnoni y Lacedelli, el 31 de julio de 1954. El Kanchenjunga, de 8.603 metros, conquistado en 1955. El Malaku, que vio logrados sus 8.470 metros por una expedición francesa, también en 1955, y el Lhotse, de 8.501 metros, vencido en 1956 por unos montañeros suizos.

## Pesca

Anunciábamos en estas páginas, meses anteriores, que las fases del Concurso de Pesca seguían en actividad con buenas perspectivas y no menos participantes.

Hacíamos constar también que les iríamos dando las clasificaciones respectivas. Pues bien, como han llegado a nuestro poder notas recriminatorias de la falta de información a ese respecto, salimos al paso para expresar, una vez más, la necesidad de que

se haga llegar a nuestros medios informativos la oportuna información y clasificaciones que solamente la Sociedad Deportiva «El Mero» tiene en su poder, pues caso contrario nos vemos en la necesidad, como ahora, de no poder plasmar ninguna noticia al respecto, ni ninguna clasificación. Rogamos por ello a los aficionados dirijan sus quejas a la Sociedad y no al medio informativo, pues con nuestra mejor voluntad no podemos complacerles.

# Página deportiva

Por PALANQUES

## Columbicultura

### LA SOCIEDAD DE PALOMOS DEPORTIVOS «LA BENICARLANDA» HACE BALANCE

Ya está muy cerca la fecha en la que comience una nueva temporada para la familia colombicultora de Benicarló. Las sueltas para 1974-75 están a la vuelta de la esquina. Justo es, para los aficionados, desglosar un poquito lo que fue la temporada anterior, y por ese fin nos hemos entrevistado con don Eugenio Boix, uno de los hombres inquietos de la Sociedad, que siempre ha correspondido a nuestros deseos informativos.

—¿Qué balance tuvo la temporada anterior?

—Se realizaron 139 sueltas de entrenamientos; cuatro concursos y una Liguilla para seleccionar el palomo que nos representó en el Concurso Comarcal, por cierto clasificado entre los primeros puestos, quedando seleccionado para el provincial, en donde hizo un decoroso papel.

—¿Era ésta la primera vez que se participaba?

—Pues sí. Era la primera vez que un palomo local se clasificaba para representarnos en la provincial.

—¿Cuántos socios alcanza la Sociedad actualmente?

—Alcanzamos ya la cuota de 38, y entre ellos es importante el citar a los que hay siete de juveniles, prueba de que la juventud se interesa también por este deporte.

—¿Alguna novedad destacable de esa temporada que finalizó?

—Muchas. Concederle al Alcalde de la ciudad, D. Cristóbal Colón de Carvajal, la Placa de plata al mérito colombicultor, por los desvelos que por y para este deporte ha demostrado.

»Participar en una excursión colectiva entre todos los asociados y sus respectivas esposas.

»Y, por último, acudir a Alfaz del Pi, donde se celebraba el Concurso Colombicultor de la Copa de Su Excelencia el Generalísimo, que presidió D. Juan Gich, Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, y en donde se pasaron dos jornadas realmente importantes, y en las que reinó unión y camaradería entre todos los asistentes y pruebas demostradas de su afición por los palomos.

—¿Cuántos trofeos se entregaron durante la temporada?

—Se entregaron 19 trofeos, se realizaron tres comidas de Hermandad,

y en una de ellas, con asistencia de las señoras de los asociados, se eligió a «Mis Colombicultura 1974», que recayó en la señorita Ana María Belmonte Marqués, hija de uno de nuestros asociados.

—¿Qué planes para la temporada que va a comenzar?

—El 12 de octubre, Fiesta de la Raza, inicio de la competición. Los días oficiales de suelta serán los jueves, sábados y domingos, a las 16 h.

»Convocatoria de la Junta General para el día 10 de octubre, en la que se discutirá y saldrá la nueva Junta Directiva, que está ya casi definida, faltando tan sólo la votación. Pretendemos, por otra parte, darle mayor consistencia a la entidad, dada la cantidad de socios que somos, más prestancia y hacer cumplir los 106 puntos que hay en los Estatutos, para que su evolución sea importante.

»En cuanto a otro proyecto que la entidad tiene «in-mente», es la de aprobar el proyecto que establezca la entrega de Placa de plata a la persona que más destaque en el apoyo prestado a este deporte de minorías, pero que va alcanzando escaños importantes dentro del concierto deportivo nacional e internacional, como muy bien remarcaría Juan Gich en Alfaz del Pi.

»Luego, como todos los años, repartir unos números navideños de Lotería entre los asociados, y allegar, eso sí, todos los socios juveniles que se puedan, dado que ellos, en definitiva, han de ser los que marquen los nuevos caminos de este deporte.

Un deporte —agregamos nosotros— que se creó en 1922, en su primera Federación, pero que tiene raíces más profundas, dado que en carta de los Reyes Católicos a la ciudad de Murcia, fechada en 22 de diciembre de 1488, se daban órdenes a su Justicia para la protección de los palomares y palomas de dicha ciudad y ratificando por ese sentido las órdenes dadas por Enrique IV en las Cortes de Salamanca. También hay datos en el año 1759, aprobados por la real Cancillería de Granada, y en 1784 en ley dictada por Carlos III.

En suma, y como resumen, que la Colombicultura tiene raíces profundas, y en Benicarló es un honor decirlo sus rectores se desviven por él. ¡Nuestra enhorabuena! La ciudad necesita de personas así. Bueno; las ciudades todas, por mejor decir.

¿QUIERE SUSCRIBIRSE A «BENICARLO ACTUAL»?

Escriba al Apartado 19

PUERTAS METALICAS  
de todas clases y tipos

MANUEL BELLIDO AÑO

Santa Cruz Teijeiro, 1, 7.º, 13.º

Tel. 22 05 74

CASTELLON DE LA PLANA

¡Una firma que está siempre a su servicio!

# Página deportiva

Por PALANQUES

## De la Regional Preferente

**AT. LEVANTE, 1 - BENICARLO, 0**

Tras la rotunda victoria frente a Piel, el Benicarló se desplazaba al terreno de La Malvarrosa discapado por las ausencias de Raúl y De la Haba, el primero por jurar Bandera en el Batallón y el segundo por lesión. A pesar de ello, la victoria azulgrana se daba muy tarde ya, cuando el empate parecía ser el exponente de lo ocurrido, aunque un gol de sorpresa les diese la victoria y los puntos.

El Benicarló causaría gratísima impresión, especialmente Pichi Alonso y su portero Eliseo, que fueron los destacados en el partido, sin desmerecer el resto.

La jornada siguiente presentaba plato fuerte provincial con la visita del Onda.

**BENICARLO, 1 - ONDA, 0**

Un solo gol, y promovido por un semifallo de la defensa y el portero del Onda, dieron ocasión a que el partido de rivalidad provincial acabase en victoria local gracias a un centro-chut de Paúls, que se coló en el portal de los recién reingresados a la Preferente.

Partido malo de solemnidad el primer tiempo, para ser más expresivo en fuerza en el segundo, en el que un Benicarló volcado sobre la puerta del Onda, no tendría suerte ni en los remates ni en la puntería.

Victoria justa, a pesar de que a los ondenses les doliese por aquello del fallo defensivo que lo motivó. Pero el fútbol seguía siendo eso: una caja de sorpresas.

La próxima salida era provincial, a Nules, y se esperaba no regresar de vacío.

**NULES, 0 - BENICARLO, 0**

Efectivamente, el buen planteamiento de Manolo Trilles, y la calidad de los hombres que maneja, dieron al traste con las ambiciones nulenses de golear al Benicarló, que se defendió con tesón, fuerza, seguridad y clase en el primer tiempo, y acabó imponiendo su ley en el segundo, donde una inflación grave del reglamento hecha a Pichi Alonso acabó con las posibilidades de una victoria que merecía.

Se erigió el héroe el meta Eliseo, y a su altura la defensa, formada por Mike, Paúls, Garrido y Ramón, héroes de contención y de serenidad.

En la punta de ataque, Pichi Alonso y Víctor, y en la medular, un Raúl, Linares y De la Haba que dieron fuerza y empuje a las esperanzas benicarlundas.

Debutaría, por lesión de Paúls, Escura, que cuajó una buena actuación, estando a la altura de lo que de él se espera como figura en ciernes del Benicarló.

La próxima salida, tras el esperanzador y positivo empate, que aumentó la cuenta de tres positivos en la tabla, al campo del Acero; aunque antes hay que recibir al Alcoyano, un ex Primera División venido a menos, y que querrá rectificar su mediocre trayectoria de la Liga regional.

**BENICARLO, 2 - ALCOYANO, 1**

Nueva confrontación entre benicarlundos y peladilleros, tras tres años de ausencia, por ascenso de aquél y descenso de éste. Ahora, ambos, en Regional, con las mismas características: plantillas jóvenes y mucha bríosidad en su poder, aunque los alcoyanistas, en Benicarló, hicieran uso desmesurado de esa juventud, y sus consecuencias fuesen seis tarjetas, cuatro de ellas blancas y dos rojas.

Justa y extraordinaria victoria del Benicarló, por 2-1, que se encargaron de materializar Víctor y Linares, de penalty, y por parte del alcoyano Guerrero que, por no hacer quedar mala la historia, se adelantó en el marcador, al

igual que la anterior visita de hace tres años, para perder luego, aunque, en aquella ocasión fuese de 4-1 el marcador y con menos nervios y malcrianza que en el actual.

El Alcoyano, entrenado por Mut, presentó (hasta los destellos de mala disciplina) un partido competido, con brío y acometividad. Luego, perseguidos por la sombra de pensar que todo lo que se señalaba era contra ellos, dejaron de jugar para dedicarse a otros menesteres, por otra parte bien castigados por la rigidez arbitral, que fue consecuente de lo que hacía.

El Benicarló, que realizó uno de sus mejores partidos, se vio desamparado de público, y en una temporada en la que Manolo Trilles ha sabido poner orden y clase en los jóvenes que juegan, valdrá el tener que llamar la atención a quien corresponda para que la ayuda que se le debe prestar al equipo se haga entre todos, incluidas las autoridades, pues por la ciudad lucha y se desvela el deporte, y la ciudad en pleno recoge sus victorias y sus sinsabores.

El Juvenil comenzó la competición por otra parte, y el Amateur vendió cara su derrota en Canet. Tres equipos en liza y unas perspectivas de cantera que son lo que ha de alegrar a toda la masa de aficionados, que actualmente anda moviendo los hombros de la indiferencia. Digamos como dato a destacar, que por colocar en el partido contra el Alcoyano un suplemento en la entrada de cinco duros, un ex jugador del Benicarló, que fue homenajeado y todo en su despedida en activo, se marchó sin comprar la entrada. ¡Expresivo, no!

### Resultados de la última jornada:

Burjasot, 3 - Picasent, 1  
Paterna, 2 - Paiporta, 1  
Torrente, 0 - Catarroja, 1  
Burriana, 1 - Acero, 0  
Gandía - Benifayó (suspendido)  
Buñol, 2 - Alcira, 0  
Benicarló, 2 - Alcoyano, 1  
Denia, 3 - Nules, 1  
Valencia, 4 - Onda, 1  
Piel, 2 - At. Levante, 0

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Paterna	6	5	1	0	8	1	11+5
Piel	6	5	0	1	7	3	10+4
<b>Benicarló</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>9+3</b>
Acero	6	3	2	1	11	4	8+2
Denia	6	3	2	1	9	5	8+2
Catarroja	6	4	0	2	9	6	8+2
At. Levante	6	3	2	1	6	5	8+2
Benifayó	5	2	2	1	5	4	6
Burriana	6	3	0	3	7	8	6
Alcoyano	6	2	2	2	4	5	6
Valencia	6	2	1	3	8	6	5-1
Buñol	6	2	1	3	5	5	5-1
Nules	6	1	3	2	6	7	5-1
Alcira	6	2	1	3	4	6	5-1
Burjasot	6	1	3	2	6	11	5-1
Gandía	5	1	2	2	6	4	4
Paiporta	6	1	2	3	8	11	4-2
Onda	6	1	1	4	5	11	3-3
Torrente	6	0	2	4	2	9	2-4
Picasent	6	0	0	6	4	14	0-6

### COMO ULTIMA NOTICIA

El que el Benicarló ha puesto en órbita el equipo Juvenil, para con ello tener tres equipos en liza: Juvenil, Amateur y el de Regional Preferente, y establecer un puente entre los tres, para que el pase de jugadores de uno a otro equipo sea una realidad sin burocrático papeleo.

Una medida muy aplaudida, aunque muy delicada por la razón de que el apoyo es nulo, y se precisa de una ayuda importante para subsistir:

PREGUNTAMOS: «¡Por favor! ¿No hay alguna EMPRESA DE LA CIUDAD que quiera hacerse cargo de los gastos del equipo AMATEUR y JUVENIL del Benicarló, cantera de nuestros jóvenes? Confiamos en las respuestas.

## Baloncesto

### El Club Baloncesto Forés O.J.E., en Tercera División Nacional



Se ha reorganizado el Baloncesto. Se han creado un equipo Junior y otro de Senior. El primero para nutrir al segundo, y promover con ello esa inquietud que para el baloncesto necesita la población.

Esta temporada el equipo estará encuadrado en el Grupo VII de la Tercera División, y en ese grupo casi la totalidad de equipos catalanes, comenzando por el Reus, Olesa, Vilafranca, C. A. M. P. de Barcelona, Santiago Apóstol (de la misma capital catalana), San Juan de Barcelona, Cornellá, Valls y Caja Rural de Villarreal.

El equipo FORÉS se presenta con un buen plantel de hombres, y en inicio, para valorizar la competición y su participación, hasta con refuerzos procedentes del Badalona, Liria y Vinaroz, en hombres y nombres destacados dentro de las características del baloncesto nacional.

El Baloncesto, de momento, es en Benicarló el único representante en la categoría nacional, y por ello la necesidad de hacerse un bloque de unidad, para con ello lograr esas metas que se persiguen.

### LAS NUEVAS MODALIDADES DE SOCIOS

Pretende alcanzar la cuota del millar, y entre todos ellos, a diario, se sortearán mil pesetas, y los sábados, 8.000 pesetas, para cuyo fin será válido el número de Socio correspondiente y reflejado en el carnet. Una modalidad interesante e importante que puede hacer el milagro de ese resurgir esperado, de ese logro del Pabellón Cubierto, y de otras muchas metas por conseguir.

### LAS PLANTILLAS

Presentadas de momento, respondieron a los siguientes nombres: SENIORS: Tomás, Maura, Aparicio, Casanova, Ferrer, Varela, Riera, Esquerra y Beltrán. Nuevos: Ferrer, del Juventud de Badalona; Varela y Esquerra, del Liria, y Casanova, del Vinaroz.

JUNIORS: Miralles, Salvador, Marzá, Viñes, Carretero, Arán y Domínguez. Ahora, de todos ellos y de la afición, esperamos lo mejor.

## Colombofilia

Tal como estaba anunciado en el programa de FIESTAS MAYORES, la Sociedad Colombófila «MENSAJERAS BENICARLO» celebró el concurso anunciado, que resultó ser muy interesante, con suelta desde Valencia. Modalidad en línea y contra reloj en grupos de tres. Velocidad: 1.200 m/min.

### Clasificación:

- 1.º José Agustín Burriel Forés.
- 2.º José Ferrer Gil «Araceli».
- 3.º Manuel Lluch Blasco.
- 4.º Antonio Rillo Llácher.
- 5.º José Herrera Villalonga.
- 6.º Jaime Gellida Bosch.
- 7.º Francisco Ferrer Cardona.
- 8.º Jorge Cid Foix.

9.º Joaquín Caballer Oms.

10.º José M.ª Tormo Fabregat. Presenciaron el concurso el Presidente de la Federación Provincial, Don Juan Vidal Arnau; el Concejal don Mariano Giner y numerosos aficionados, que se congregaban a medida que los concursantes llegaban con la anilla y estaban a la espera de conseguir el triunfo.

Con este acto, la veterana sociedad benicarlunda resurge con nuevos bríos, a la espera de poder igualar a la Sociedad de Vinaroz, que el pasado año 1973, uno de sus socios consiguió el Campeonato de España de fondo, y ésta es una de las metas que la Sociedad Colombófila «MENSAJERA BENICARLO» se propone.